



Số/No: 01./2024/BC-ĐHĐCĐ

Đà Nẵng, ngày 29 tháng 03 năm 2024  
anang dated on...March...29.../2024

## BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NĂM 2023 REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE 2023

Hội đồng quản trị công ty kính báo cáo Đại hội đồng cổ đông về tình hình quản trị công ty năm 2023 như sau:

*The Board of Directors respectfully reports to the General Meeting of Shareholders the state of corporate governance 2023 as follows:*

### I. Hoạt động của Hội đồng quản trị/Activities of the Board of Directors

#### 1. Thông tin về thành viên HĐQT/Information of the members of BOD

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Dược Danapha gồm có 07 thành viên. Cụ thể như sau:  
*The Board of Directors (BOD) of Danapha Pharmaceuticals Joint Stock Company consists of 07 members as follows:*

TT/No	Thành viên HĐQT Members	Chức vụ/Position	Ghi chú/Noted
1	Ông Bojinov Stefan Georgiev	Chủ tịch HĐQT/Chairman	Chuyên trách Works on full charge
2	Ông Dobrev Sasho Hristov	Thành viên HĐQT Member	Chuyên trách Works on full charge
3	Ông Nguyễn Quốc Thắng	Thành viên HĐQT Member	Không điều hành Works on part time
4	Ông Lê Văn Sơn	Thành viên HĐQT Member	Không điều hành Works on part time
5	Ông Đinh Xuân Hấn	Thành viên HĐQT Member	Không điều hành Works on part time
6	Bà Phạm Hương Giang	Thành viên HĐQT Member	Không điều hành Works on part time
7	Ông Lê Thăng Bình	Thành viên HĐQT Member	Chuyên trách Works on full charge

#### 2. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị/Meetings of the Board of Directors

Năm 2023, HĐQT tiến hành 04 phiên họp/There were 04 meetings of BOD in 2023

\* Phiên họp vào ngày 27/02/2023/The Meeting organized on February 27, 2023

Stt	Thành viên HĐQT Members	Số buổi họp HĐQT tham dự Number of meetings attended	Tỷ lệ dự họp Ratio of attending meeting	Lý do không tham dự họp Reason of absence
1	Ông Nguyễn Quốc Thắng	01	100%	
2	Ông Lê Văn Sơn	01	100%	
3	Ông Đinh Xuân Hấn	01	100%	
4	Bà Phạm Hương Giang	01	100%	
5	Ông Lê Thăng Bình	01	100%	
6	Bà Bùi Thị Minh Thu			UQ cho ông Nguyễn Quốc Thắng Authorized for Mr. Nguyen Quoc Thang
7	Phạm Khắc Hà			UQ cho ông Lê Thăng Bình Authorized for Mr. Le Thang Binh

\* Phiên họp ngày 05/03/2023/The meeting organized on March 05, 2023

Stt	Thành viên HĐQT Members	Số buổi họp HĐQT tham dự Number of meetings attended	Tỷ lệ dự họp Ratio of attending meeting	Lý do không tham dự họp Reason of absence
1	Ông Bojinov Stefan Georgiev	01	100%	
2	Ông Dobrev Sasho Hristov	01	100%	
3	Ông Nguyễn Quốc Thắng	01	100%	
4	Ông Lê Văn Sơn			UQ cho ông Đinh Xuân Hấn Authorized for Mr. Dinh Xuan Han
5	Ông Đinh Xuân Hấn	01	100%	
6	Bà Phạm Hương Giang	01	100%	
7	Ông Lê Thăng Bình	01	100%	

\* Phiên họp ngày 11/05/2023/The meeting organized on May 11, 2023

Stt	Thành viên HĐQT Members	Số buổi họp HĐQT tham dự Number of meetings attended	Tỷ lệ dự họp Ratio of attending meeting	Lý do không tham dự họp Reason of absence
1	Ông Bojinov Stefan Georgiev	01	100%	
2	Ông Dobrev Sasho Hristov	01	100%	
3	Ông Nguyễn Quốc Thắng	01	100%	
4	Ông Lê Văn Sơn			UQ cho ông Đinh Xuân Hấn

				Authorized for Mr. Dinh Xuan Han
5	Ông Đinh Xuân Hấn	01	100%	
6	Bà Phạm Hương Giang	01	100%	
7	Ông Lê Thăng Bình	01	100%	

\* Phiên họp ngày 20/12/2023/The meeting organized on December 20, 2023

Stt	Thành viên HĐQT Members	Số buổi họp HĐQT tham dự Number of meetings attended	Tỷ lệ dự họp Ratio of attending meeting	Lý do không tham dự họp Reason of absence
1	Ông Bojinov Stefan Georgiev			UQ cho ông Lê Thăng Bình Authorized for Mr. Le Thang Binh
2	Ông Dobrev Sasho Hristov	01	100%	
3	Ông Nguyễn Quốc Thắng			UQ cho ông Lê Thăng Bình Authorized for Mr. Le Thang Binh
4	Ông Lê Văn Sơn	01	100%	
5	Ông Đinh Xuân Hấn	01	100%	
6	Bà Phạm Hương Giang			UQ cho ông Lê Thăng Bình Authorized for Mr. Le Thang Binh
7	Ông Lê Thăng Bình	01	100%	

### 3. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Điều Hành:

*Supervision activities of the Board of Directors for the Executive Management:*

Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Điều Hành diễn ra thường xuyên theo các quy định tại Điều lệ công ty và Quy chế quản trị công ty. Bám sát các định hướng hoạt động của công ty, các nghị quyết, quyết định của Đại hội đồng cổ đông và HĐQT. Cụ thể giám sát các mặt hoạt động:

*The Board of Directors' supervision activities for the Executive Management took place regularly according to the provisions of the company's Charter and corporate governance regulations. Closely follow the company's operating directions, resolutions and decisions of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors. Specifically, monitor the following aspects of operations:*

- Giám sát việc thực hiện các báo cáo và xây dựng kế hoạch SXKD năm 2023 trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023 thông qua.

*Supervised the implementation of reports and the production and business plan of 2023 that were submitted to the 2023 Annual General Meeting of Shareholders for approval.*

- Giám sát công tác chỉ đạo và điều hành hoạt động SXKD của Tổng Giám đốc, đảm bảo hoàn thành chỉ tiêu năm kế hoạch 2023.  
*Supervised the direction and management of the General Director on production and business activities ensuring the completion of targets for the plan of 2023.*
- Giám sát việc thực hiện nghị quyết Đại hội đồng cổ đông năm 2023.  
*Supervised the implementation of resolutions of the General Meeting of Shareholders of 2023.*
- Giám sát việc thực hiện các chế độ báo cáo, công bố thông tin định kỳ và bất thường tới Ủy ban Chứng khoán Nhà nước và các cơ quan chức năng khác khi có yêu cầu.  
*Supervised the implementation of reporting regimes, periodic and extraordinary information disclosure to the State Securities Commission and other authorities when required.*
- Việc cung cấp thông tin cũng như báo cáo cho các thành viên khác không trực tiếp điều hành được thực hiện thường xuyên và đầy đủ, phục vụ kịp thời cho việc chỉ đạo, giám sát của Hội đồng quản trị đối với Ban điều hành.  
*The provision of information and reports to other members who are not directly operating was carried out regularly and fully, promptly serving the direction and supervision of the Board of Directors towards the Executive Management.*

**4. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị:**

***Activities of subcommittees under the Board of Directors:***

Hội đồng quản trị chưa thành lập các tiểu ban/*the subcommittees are not yet set up*

**II. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị: *BOD's Resolutions and Decisions***

Trong năm 2023, Hội đồng quản trị công ty đã ban hành 36 nghị quyết và quyết định về các lĩnh vực, nội dung thuộc thẩm quyền của HĐQT, cụ thể các nội dung như sau:

*In 2023, the Board of Directors had issued 36 resolutions and decisions on issues and contents under the authority of the Board of Directors, specifically the following contents:*

<b>Stt No</b>	<b>Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of Resolutions and Decisions</i></b>	<b>Ngày Dated</b>	<b>Nội dung Contents</b>	<b>Tỷ lệ thông qua <i>Rate of approval</i></b>
1	04/2023/NQ-HĐQT	09/01/2023	<p>Thông qua ký kết phụ lục hợp đồng về việc sửa đổi và bổ sung điều khoản "Hình thức thuê đất trả tiền hàng năm" đối với Hợp đồng cho thuê lại quyền sử dụng đất số 426/HĐ-TLĐ/KD-15 ngày 16/06/2015 giữa công ty CP đầu tư và công nghiệp Tân tạo và Công ty CP Dược Danapha.</p> <p><i>Approved the signing of the contract appendix on amending and supplementing the clause "Form of land lease with annual payment" for Land</i></p>	100%

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định No. of Resolutions and Decisions	Ngày Dated	Nội dung Contents	Tỷ lệ thông qua Rate of approval
			<i>Use Rights Sublease Contract No. 426/HD-TLD/KD-15 dated December 16 /06/2015 between Tan Tao Investment and Industry Joint Stock Company and Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company.</i>	
2	06/2023/NQ-HĐQT	09/01/2023	Thông qua việc điều chỉnh hạn mức vay tại các ngân hàng trong hoạt động vay vốn phục vụ SXKD của Danapha năm 2023. <i>Approved the adjustment of loan limits at banks for Danapha's loan activities for production and business in 2023</i>	100%
3	08/2023/NQ-HĐQT	09/01/2023	Thông qua việc điều chỉnh mức chi trả cổ tức năm 2022 của Danapha từ 10%/vốn điều lệ xuống 7%/vốn điều lệ. <i>Approved the adjustment of Danapha's 2022 dividend payment from 10%/charter capital to 7%/charter capital.</i>	100%
4	11/2023/NQ-HĐQT	18/01/2023	Thông qua việc chốt ngày đăng ký cuối cùng để lập danh sách cổ đông tham dự ĐHĐCĐ thường niên năm 2023 <i>Approved the final registration date to prepare the list of shareholders attending the 2023 Annual General Meeting of Shareholders</i>	100%
5	13/2023/NQ-HĐQT	13/02/2023	Thông qua các nội dung trình ĐHĐCĐ thường niên năm 2023 <i>Approved the contents submitted to the 2023 Annual General Meeting of Shareholders.</i>	100%
6	23/2023/NQ-HĐQT	27/02/2023	Thông qua tờ trình báo cáo tài chính năm 2022 trình ĐHĐCĐ thông qua, tờ trình phương án phân phối lợi nhuận, trích lập các quỹ năm 2022 và dự kiến chi tiêu tài chính năm 2023 trình ĐHĐCĐ thông qua, tờ trình về việc hủy niêm yết cổ phiếu quỹ trình ĐHĐCĐ thông qua. <i>Approval of the 2022 financial statement submitted to the General Meeting of Shareholders for approval,</i>	100%

110  
 NG  
 PH  
 ƯC  
 NA  
 110

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of Resolutions and Decisions</i>	Ngày Dated	Nội dung <i>Contents</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Rate of approval</i>
			<i>the proposal for profit distribution plan, appropriation of funds in 2022 and the expected financial expenditure in 2023 to submit to the General Meeting of Shareholders for approval, the proposal on delisting List treasury shares and submit them to the General Meeting of Shareholders for approval.</i>	
7	47/2023/NQ-HĐQT	05/03/2023	<p>Thống nhất bầu ông Bojinov Stefan Georgiev giữ chức vụ Chủ tịch HĐQT của Công ty CP Dược Danapha nhiệm kỳ 2021-2026</p> <p><i>Agreeing to elect Mr. Bojinov Stefan Georgiev to hold the position of Chairman of the BOD of Danapha Pharmaceuticals JSC in the term of 2021-2026</i></p>	100%
8	50/2023/NQ-HĐQT	13/04/2023	<p>Thông qua việc ký HĐ có xung đột lợi ích giữa DNP với các công ty liên kết năm 2023.</p> <p><i>Approved the signing of contracts with conflicts of interest between DNP and affiliated companies in 2023.</i></p>	100%
9	57/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	<p>Thông qua việc miễn nhiệm ông Nguyễn Kim Phúc thôi làm thư ký HĐQT nhiệm kỳ 2021 – 2026</p> <p><i>Approving of the dismissal of Mr Nguyen Kim Phuc as the Secretary of the Board of Directors, Danapha for the term 2021-2026</i></p>	100%
10	58/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	<p>Thông qua việc miễn chức vụ Phó Tổng Giám Đốc đối với ông Dương Chí Toàn nhiệm kỳ 2021-2026</p> <p><i>Approving of the dismissal of the position of Deputy General Director for Mr. Duong Chi Toan for the term 2021-2026</i></p>	100%
11	59/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	<p>Thông qua việc miễn nhiệm chức vụ Phó Tổng Giám Đốc đối với ông Nguyễn Kim Phúc nhiệm kỳ 2021-2026</p> <p><i>Approving of the dismissal of the position of Deputy General Director for</i></p>	100%

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định No. of Resolutions and Decisions	Ngày Dated	Nội dung Contents	Tỷ lệ thông qua Rate of approval
			Mr. Nguyen Kim Phuc for the term 2021-2026	
12	60/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	Thông qua việc miễn nhiệm chức vụ Phó Tổng Giám Đốc đối với ông Mai Đăng Đầu nhiệm kỳ 2021-2026 Approving of the dismissal of the position of Deputy General Director for Mr. Mai Dang Dau for the term 2021-2026	100%
13	61/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	Thông qua việc thay đổi cơ cấu tổ chức Ban điều hành công ty. Approving of changing the company's organizational structure of Executive Management	100%
14	62/2023/NQ-HĐQT	12/05/2023	Thông qua việc bổ nhiệm ông Đỗ Văn Hòa giữ chức danh thư ký HĐQT nhiệm kỳ 2021 – 2026. Approving of the appointment of Mr. Do Van Hoa as the Secretary of the Board of Directors for the term 2021-2026.	100%
15	63/2023/NQ-HĐQT	25/05/2023	Thông qua kế hoạch tổ chức Đại hội cổ đông bất thường năm 2023 Approving of organizing plan of the extraordinary meeting of 2023 General Meeting of Shareholders.	100%
16	64A/2023/NQ-HĐQT	08/06/2023	Thông qua việc ký kết hợp đồng có giao dịch liên kết (hợp đồng mua sắm máy móc thiết bị sản xuất) giữa công ty cp dược Danapha và công ty DANHSON – BG LTD	100%
17	64/2023/NQ-HĐQT	22/06/2023	Thông qua báo cáo nghiên cứu khả thi dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển công nghệ cao. Approving of the feasible study report on the project of Pharmaceutical factory anh High-tech R&D Center.	100%
18	65/2023/QĐ-HĐQT	22/06/2023	Quyết định về việc phê duyệt dự toán Dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển Công nghệ cao Decision on ratification of cost estimate for the project of pharmaceutical factory & hi-tech research and	100%



Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of Resolutions and Decisions</i>	Ngày Dated	Nội dung <i>Contents</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Rate of approval</i>
			<i>development center.</i>	
19	66/2023/QĐ-HĐQT	22/06/2023	Quyết định về việc phê duyệt Dự án đầu tư Nhà máy sản xuất Dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển Công nghệ cao <i>Decision on ratification of the investment project of Pharmaceutical factory and High-tech R&amp;D Center</i>	100%
20	67/2023/QĐ-HĐQT	13/07/2023	Quyết định thành lập Ban tổ chức Đại hội đồng cổ đông bất thường năm 2023. <i>Decision to establishment of the Organizing Committee of the Extraordinary meeting of 2023 General Meeting of Shareholders</i>	100%
21	69/2023/QĐ-HĐQT	16/08/2023	Thông qua việc vay vốn Quỹ đầu tư phát triển thành phố ĐN để đầu tư dự án NM CNC <i>Approving of getting the loan from Danang Development &amp; Investment Fund in order to invest the project of pharmaceutical factory &amp; hi-tech research and development center</i>	100%
22	70/2023/QĐ-HĐQT	16/08/2023	Thông qua việc phân công Thành viên HĐQT chuyên trách đối với ông Dobrev Sasho Hristov và ông Lê Thăng Bình <i>Approving of assignment of the full-charge members of the Board of Directors for Mr. Dobrev Sasho Hristov and Mr. Le Thang Binh</i>	Tỷ lệ thông qua: *Đối với ông Dobrev Sasho Hristov là 100% * Đối với ông Lê Thăng Bình là 60%
23	71/2023/NQ-HĐQT	30/08/2023	Thống nhất thông qua phê duyệt Hồ sơ thiết kế cơ sở của các hạng mục công trình thuộc phân kỳ 2 của Dự án. <i>Agreeing to approve of the basic design documents of the work items of the Phase 2 of the Project.</i>	71,43%
24	72/2023/NQ-HĐQT	30/08/2023	Thông qua phê duyệt Hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công các hạng mục công trình thuộc phân kỳ 2 của Dự án <i>Agreeing to approve of construction drawing design documents of the work items of the Phase 2 of the Project.</i>	71,43%
25	73/2023/QĐ-HĐQT	30/08/2023	Quyết định về việc phê duyệt dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm	71,43%



Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of Resolutions and Decisions</i>	Ngày Dated	Nội dung <i>Contents</i>	Tỷ lệ thông qua <i>Rate of approval</i>
			Nghiên cứu phát triển công nghệ cao (phân kỳ 2) <i>Decision to approving of the project of pharmaceutical factory and the Hi-Tech RD Center (Phase 2)</i>	
26	74/2023/QĐ-HĐQT	30/08/2023	Quyết định về việc phê duyệt thiết kế xây dựng triển khai sau thiết kế cơ sở <i>Decision to approval of the deloyment construction design after basic design</i>	71,43%
27	75/2023/NQ-HĐQT	30/08/2023	Thông qua phê duyệt giá trị dự toán các hạng mục công trình thuộc phân kỳ 2 của Dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển công nghệ cao <i>Approving to ratify the cost estimate of the work items of the Phase 2 of the project of Pharmaceutical Factory and the Hi-tech RD center.</i>	71,43%
28	76/2023/NQ-HĐQT	22/09/2023	Thông qua việc ký kết hợp đồng nghiên cứu khoa học và triển khai công nghệ về việc lập báo cáo miễn thử tương đương sinh học SP Sitaliptin 50mg Danapha từ sản phẩm Sitaliptin 100mg Danapha giữa Công ty CP Dược Danapha và TCT Dược VN-CTCP <i>Approving of signing the contract of scientific research and technology implementation on preparing a bioequivalence testing exemption report for the product Sitagliptin 50mg Danapha from the product Sitaliptin 100mg Danapha between Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company and Vietnam Pharmaceutical Corporation JSC.</i>	100%
29	76/2023/QĐ-HĐQT	10/10/2023	Quyết định Phê duyệt dự án Văn phòng kết hợp Căn hộ du lịch <i>Decision on approving of the project of Office combined with Tourist Apartments</i>	71,43%
30	77/2023/QĐ-HĐQT	10/10/2023	Quyết định Phê duyệt thiết kế xây dựng triển khai sau thiết kế cơ sở <i>Decision on approving of the deployment construction design after</i>	71,43%

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of Resolutions and Decisions</i>	Ngày Dated	Nội dung Contents	Tỷ lệ thông qua <i>Rate of approval</i>
			<i>basic design</i>	
31	78/2023/NQ-HĐQT	10/10/2023	Phê duyệt giá trị dự toán công trình dự án Văn phòng kết hợp Căn hộ du lịch <i>Agreeing to ratify the cost estimate of the project of Office combined with Tourist Apartments</i>	71,43%
32	79/2023/NQ-HĐQT	19/10/2023	Thống nhất thông qua Kế hoạch lựa chọn nhà thầu cho gói thầu: Thi công khoan cọc nhồi, tường vây barret và phần ngầm thuộc Dự án Văn phòng kết hợp Căn hộ du lịch <i>Approving of contractor selection plan for the bidding package: Construction of bored pile drilling, barrett diaphragm wall and underground part of the project of Office combined with Tourist Apartment.</i>	71,43%
33	80/2023/NQ-HĐQT	28/12/2023	Thông qua việc điều chỉnh hạn mức vay tại các ngân hàng năm 2024 <i>Approving of adjusting the loan limit at the banks of 2024</i>	100%
34	81/2023/NQ-HĐQT	28/12/2023	Thống nhất việc bổ nhiệm Ông Trần Tiến Dũng giữ chức danh kế toán trưởng nhiệm kỳ 2021-2026 <i>Approving to appoint Mr. Tran Tien Dung as the Chief Accountant for the term 2024-2026</i>	100%
35	82/2023/NQ-HĐQT	28/12/2023	Thông qua điều chỉnh tài sản thế chấp tại Quỹ đầu tư phát triển thành phố ĐN cho Dự án NMSX Dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển công nghệ cao <i>Approving of adjusting the assets of the company as collaterals for the loan from Da Nang City Development Investment Fung (DDIF) serving for the project of pharmaceutical factory and hi-tech RD center</i>	100%
36	83/2023/NQ-HĐQT	29/12/2023	Thống nhất thông qua việc chiết khấu 10% trên tổng doanh thu năm 2023 đối với HĐ xuất khẩu có xung đột lợi ích giữa Công ty CP Dược Danapha và Công ty Danhson-BG	100%

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định No. of Resolutions and Decisions	Ngày Dated	Nội dung Contents	Tỷ lệ thông qua Rate of approval
			Approving of 10% discount on total revenue in 2023 for export contracts with conflict of interest between Danapha Pharmaceuticals JSC and Danhson-BG	

**Nơi nhận/Received:**

- Các cổ đông/Shareholders
- TV HĐQT, TV BKS  
All members of BOD,  
Supervisory Board
- Lưu VT/ Saved as

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH  
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS  
CHAIRMAN**



*Stefan Georgiev Boginov*



Số/No: 268/2024/BC-DAN

Đà Nẵng, ngày 29 tháng 03 năm 2024  
Danang dated on March 29, 2024

## BÁO CÁO

Đánh giá kết quả hợp tác giữa Công ty Cổ phần Dược Danapha  
và các Công ty liên kết

## REPORT

*Assessment of the Collaboration Results between Danapha Pharmaceuticals JSC  
and Affiliated Companies*

Hiện tại, Công ty Cổ phần Dược Danapha có các công ty liên kết sau:

Currently, Danapha Pharmaceuticals JSC is affiliated with the following companies:

Stt No.	Công ty liên kết Affiliated Company	Lĩnh vực liên kết, hợp tác Areas of collaboration
1.	Công ty Cổ phần DanSon Group DanSon Group JSC	Phân phối sản phẩm kênh OTC và ETC kê đơn; dịch vụ tư vấn Distribution of OTC and ETC prescription channel products; consultancy services
2.	DANHSON-BG OOD	Nhập khẩu trang thiết bị máy móc, xuất khẩu dược phẩm, vay đầu tư dự án nhà máy công nghệ cao Import of machinery and equipment, export of pharmaceuticals, investment loan for high-tech plant projects
3.	Tổng Công ty Dược Việt Nam – CTCP Vietnam Pharmaceutical Corporation - JSC	Nghiên cứu khoa học và triển khai công nghệ, sử dụng nhãn hiệu sao vàng Scientific research and technology deployment, utilization of the "Golden Star" brand
4.	Công ty cổ phần Dược Davina Davina Pharmaceutical JSC	Đầu tư dự án công nghệ Investment in technology projects

Ban điều hành Công ty kính trình Hội đồng quản trị Báo cáo kết quả thực hiện các hợp đồng có giao dịch liên kết như sau:

The Board of Directors would like to submit to the Board of Supervisors a report on the results of implementing contracts involving related-party transactions as follows:

### **I. Về tình hình hợp tác giữa Công ty Cổ phần Dược Danapha và Công ty cổ phần Danson Group (DSG)**

*Regarding the collaboration between Danapha Pharmaceuticals JSC and DanSon Group JSC (DSG):*

#### **Hợp đồng phân phối dược phẩm trong nước**

*Domestic pharmaceutical distribution contract*

Kết quả kinh doanh kênh bán lẻ tăng dần so với các năm trước đây. Việc hợp tác cùng DSG đã giúp Danapha mở rộng độ phủ hàng bán, đem lại lợi nhuận cho Công ty.

### **II. Về tình hình hợp tác giữa Công ty Cổ phần Dược Danapha và Danhson-BG OOD:**

***Collaboration between Danapha Pharmaceutical JSC and Danhson-BG OOD:***

#### **1. Hợp đồng hợp tác xuất khẩu/ *Export Cooperation Agreement:***

Tình hình thực hiện hợp đồng xuất khẩu giữa hai công ty trong năm 2023 như sau:

*The implementation of the export contract between Danapha Pharmaceuticals JSC and Danhson-BG OOD in 2023, is as follows:*

<b>Năm</b> <i>Year</i>	<b>Doanh thu</b> <i>Revenue</i>
2023	175.655.227.304

Hợp đồng với công ty DanhSon BG là hợp đồng xuất khẩu tại các thị trường xuất khẩu truyền thống và giá bán không thay đổi qua các năm.

*The contract with DanhSon BG involves export agreements in traditional export markets with unchanged selling prices over the years.*

- Đánh giá: Doanh thu và lãi gộp cao.

*Evaluation: High revenue and gross profit.*

Qua các dữ liệu kinh doanh thực tế có thể thấy việc hợp tác của Công ty Cổ phần Dược Danapha và Công ty Danhson-BG OOD trong những năm vừa qua đã mang lại nhiều hiệu quả to lớn. Việc hợp tác đã góp phần mở rộng thị phần các sản phẩm của Danapha, mở rộng độ phủ hàng bán, đem lại lợi nhuận cho Công ty.

*Based on the actual business data, it can be seen that the cooperation between Danapha Pharmaceuticals JSC and Danhson-BG OOD in recent years has brought significant benefits. The collaboration has contributed to expanding Danapha's product market share, extending coverage, and generating profits for the company.*

#### **2. Hợp đồng nhập khẩu máy móc thiết bị sản xuất**

***Import contract for machinery and equipment for production***

Căn cứ các hợp đồng mua máy giữa Danapha và DanhSon BG, tình hình thực tế thực hiện hợp đồng đến nay như sau:

Based on the machinery and equipment purchase contracts between Danapha and DanhSon BG, the current situation regarding the implementation of the contracts is as follows:

STT No.	Tên Máy (Theo hợp đồng) <i>Machine Name (due to the contract)</i>	Tình trạng nhập khẩu máy <i>Machine Import Status</i>	Tình trạng thanh toán <i>Payment status</i>
1	Automatic line for dosing and closing Zvezda Mas in metal boxes	Đã về Công ty <i>Already arrived</i>	Chưa thanh toán Not yet paid
2	Automatic line for filling and assembling a Zolotoya zvezda inhaler	Đã về Công ty <i>Already arrived</i>	Chưa thanh toán Not yet paid

#### IV. Về tình hình hợp tác giữa Công ty Cổ phần Dược Danapha và Tổng Công ty Dược Việt Nam – CTCP

*Regarding the collaboration between Danapha Pharmaceuticals JSC and Vietnam Pharmaceutical Corporation - JSC:*

##### 1. Hợp đồng nghiên cứu khoa học và triển khai công nghệ

###### *Research and Technology Deployment Contract*

Tình hình thực hiện các hợp đồng nghiên cứu khoa học và triển khai công nghệ giữa hai công ty trong năm 2023 như sau:

*The implementation status of research and technology deployment contracts between the two companies in 2023, is as follows:*

STT/ No.	Tên hợp đồng/ <i>Contract title</i>	Nội dung/ <i>Details</i>	Ngày ký/ <i>Signing date</i>	Hiện trạng/ <i>Condition</i>	Tình trạng thanh toán/ <i>Payment status</i>
1	Hợp đồng nghiên cứu khoa học và triển khai công nghệ số 01/2023/BE-DNP/VPR <i>Contract for scientific research and technology deployment No. 01/202/BE-DNP/VPR</i>	Đánh giá TĐSH sản phẩm Dalekine <i>Assessment of the Quality, Safety, and Efficacy Profile of Dalekine</i>	10.01.2023	Đang làm <i>In progress</i>	Chưa thanh toán hết Not yet paid
2	Hợp đồng dịch vụ tư vấn Hồ sơ miễn thử nghiên cứu tương đương sinh học số 1209/2023/BE-DNP/SITA	Đánh giá TĐSH sản phẩm Sitagliptin 50mg Danapha <i>Assessment of the Quality, Safety, and Efficacy Profile of</i>	12.09.2023	Đang làm <i>In progress</i>	Chưa thanh toán Not yet paid

Consulting contract for the Bioequivalence Study Exemption dossier No. 1209/2023/BE-DNP/SITA	Sitagliptin 50mg Danapha			
--	-----------------------------	--	--	--

## 2. Hợp đồng sử dụng nhãn hiệu Sao vàng

### **Contract for the use of Golden Star Trademark**

Căn cứ hợp đồng chuyển quyền sử dụng nhãn hiệu số 06/DAN-TCT ký ngày 17/06/2022 giữa Danapha và Tổng công ty Dược Việt Nam, tình hình thực tế thực hiện hợp đồng năm 2023 như sau:

*Based on the agreement of transfer of trademark ownership, contract number 06/DAN-TCT signed on June 17, 2022, between Danapha and the Vietnam Pharmaceutical Corporation, the actual implementation of the contract in 2023 is as follows:*

STT No.	Nội dung Details	Tình trạng thanh toán/ Payment status	Ghi chú Note
1	Phí sử dụng nhãn hiệu “Cao sao vàng” năm 2023 <i>The fee for using “Golden Star” trademark in 2023</i>	Đã hoàn thành Completed	Phí tạm tính/ Provisional fees

Hợp đồng có hiệu lực đến ngày 31/12/2031.

*The contract is valid until December 31, 2031.*

## V. Về tình hình hợp tác giữa Công ty Cổ phần Dược Danapha và Công ty Cổ phần Dược Danapha – Nanosome

### **Regarding the collaborative engagement between Danapha Pharmaceuticals JSC and Danapha-Nanosome Pharmaceuticals JSC**

Vào Quý 1/2023, sau khi tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông của Công ty CP Dược Danapha-Nanosome để thông qua nội dung một số nội dung như sau:

*In the first quarter of 2023, subsequent to convening the General meeting of shareholders’ meeting of Danapha-Nanosome JSC to approve several agenda items as follows:*

1. Chấm dứt dự án, thay đổi tên và đăng ký mã ngành kinh doanh. Danosome đã tiếp nhận Thông báo số 177/TB-SKHĐT ngày 12/4/2023 v/v chấm dứt hoạt động dự án nhà máy sản xuất thuốc của Công ty CP dược Danapha – Nanosome. Hiện nay, Công ty CP Dược Danapha-Nanosome đã đổi tên thành Công ty CP Dược Davina (từ ngày 05/04/2023), để thuận lợi cho quá trình kết nối với các đối tác, khách hàng khi giao dịch và kinh doanh, tránh nhầm lẫn với tên gọi của Công ty CP Dược Danapha.

*Terminating the the project, renaming, and registrating of business sector code. Danosome received Notice No. 177/TB-SKHĐT dated April 12, 2023, regarding the termination of the pharmaceutical manufacturing plant project activities of Danapha-Nanosome JSC. Presently, Danapha-Nanosome JSC has been renamed to Davina Pharmaceutical JSC (effective from April 5, 2023) to facilitate connectivity with partners and customers during transactions and business operations, thereby avoiding confusion with the name of Danapha Pharmaceuticals JSC.*

2. Thông qua các phương hướng làm việc và hoàn thiện các thủ tục pháp lý liên quan đến việc chuyển nhượng cổ phần giữa các cổ đông. Hiện tại cơ cấu vốn của Davina (Danosome cũ) như sau:

*Adopting working directions and completion of legal procedures related to the transfer of shares among shareholders. Presently, the capital structure of Davina (formerly Danosome) is as follows:*

- Công ty Cổ phần Dược Danapha sở hữu 49% vốn điều lệ, tương ứng 8.820.000.000 đồng.

*Danapha Pharmaceutical JSC owns 49% of the charter capital, equivalent to 8,820,000,000 VND.*

- Tổng Công ty Dược Việt Nam sở hữu 25% vốn điều lệ, tương ứng 4.500.000.000 đồng.

*Vietnam Pharmaceutical Corporation owns 25% of the charter capital, equivalent to 4,500,000,000 VND.*

- Bà Dương Hương Lý sở hữu 26% vốn điều lệ, tương ứng 4.680.000.000 đồng

*Ms. Dương Hương Lý owns 26% of the charter capital, equivalent to 4,680,000,000 VND.*

3. Làm việc với ông Nguyễn Bảo Vinh – nguyên Tổng giám đốc của Danosome về việc chịu trách nhiệm về các chi phí phát sinh liên quan đến nợ thuế và tiền mua oto thanh toán thiếu. Tổng giá trị chịu trách nhiệm là 883.812.565 đồng. Đến nay, ông Nguyễn Bảo Vinh chỉ thực hiện thanh toán 180.000.000 đồng, liên quan đến tiền mua xe. Số tiền còn lại, liên quan đến thuế tiêu thụ đặc biệt phát sinh và phạt chậm nộp thuế vẫn chưa được thanh toán lại cho Công ty Davina. (Kèm theo Biên bản làm việc ngày 22/12/2022)

*Working with Mr. Nguyễn Bảo Vinh, the former CEO of Danosome, regarding accountability for incurred expenses related to tax debts and outstanding car purchase payments. The total accountable amount is 883,812,565 VND. As of now, Mr. Nguyễn Bảo Vinh has only made a payment of 180,000,000 VND, pertaining to the car purchase. The remaining amount, associated with incurred special consumption tax and late tax payment penalties, has yet to be reimbursed to Davina Pharmaceutical JSC. (Accompanied by Meeting Minutes dated December 22, 2022)*

4. Thông qua các phương hướng làm việc và kế hoạch tiếp cận nguồn vốn vay trong nước từ Công ty CP Danson Group, Công ty đã từng bước xử lý những tồn tại do Ban Lãnh đạo cũ chưa giải quyết:

*Adopting working directions and plans to access domestic loan capital from Danson Group JSC. The company has progressively addressed the existing issues left unresolved by the former leadership:*

- Hoàn thành nộp các khoản thuế phải nộp Ngân sách Nhà nước theo quy định, Số tiền **3.844.427.309** đồng.



Completing the payment of due taxes to the State Budget, totaling 3,844,427,309 VND.

STT NO.	KHOẢN THUẾ/ TAX	TIỂU MỤC/ SECTION	TỔNG TIỀN THUẾ NỢ THUẾ ĐẾN NGÀY 31/03/2023 <i>The total amount of tax liabilities as of march 31, 2023.</i>	LIÊN QUAN ĐẾN NỘI DUNG/ RELATED TO
1	Thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Corporate income tax</i>	1052	1.010.815.601	Thuế nhà thầu <i>Contractor tax</i>
2	Tiền chậm nộp thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Late payment of corporate income tax</i>	4918	2.118.301.320	
			<b>3.129.116.921</b>	
3	Thuế tiêu thụ đặc biệt <i>Special consumption tax</i>	1764	240.000.000	Nhập khẩu xe ô tô TOYOTA SIENNA  <i>Import of TOYOTA SIENNA automobiles.</i>
4	Tiền nộp do chậm thi hành quyết định xử phạt vi phạm hành chính do cơ quan thuế quản lý <i>Late payment due to delayed enforcement of administrative penalty decisions by the tax authority</i>	4272	65.155.845	
5	Tiền chậm nộp thuế giá trị gia tăng từ hàng hóa sản xuất kinh doanh trong nước khác còn lại <i>Late payment of value-added tax on remaining domestically manufactured and traded goods</i>	4931	92.065.695	
6	Tiền chậm nộp thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu bán ra trong nước <i>Late payment of special consumption tax on imported goods sold domestically</i>	4933	207.400.797	
7	Tiền chậm nộp các khoản khác điều tiết 100% ngân sách địa phương theo quy định của pháp luật do ngành thuế quản lý	4944	297.900	

STT NO.	KHOẢN THUẾ/ TAX	TIỂU MỤC/ SECTION	TỔNG TIỀN THUẾ NỢ THUẾ ĐẾN NGÀY 31/03/2023  <i>The total amount of tax liabilities as of march 31, 2023.</i>	LIÊN QUAN ĐẾN NỘI DUNG/ RELATED TO
	<i>Late payment of other regulated amounts, contributing 100% to the local budget as stipulated by tax authorities' regulations</i>			
8	Phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực thuế thuộc thẩm quyền ra quyết định của cơ quan thuế (không bao gồm phạt vi phạm hành chính đối với Luật thuế thu nhập cá nhân)  <i>Administrative penalties in the tax field under the jurisdiction of decisions made by tax authorities (excluding administrative penalties related to the Personal Income Tax Law).</i>	4254	110.390.152	
			<b>715.310.389</b>	
	<b>Tổng cộng/ Total</b>		<b>3.844.427.309</b>	

- Thanh toán các khoản nợ lương cán bộ nhân viên trước đây, số tiền: **55.541.840 đồng**  
*Settling previous staff salary debts in the amount of 55,541,840 VND.*
- Thanh toán khoản nợ Công ty kiểm toán AAC cho báo cáo kiểm toán năm 2021 và 2022, với tổng số tiền: **20.800.000 đồng**  
*Settling the debt owed to AAC Audit Company for the audit reports of 2021 and 2022, totaling 20,800,000 VND.*
- Hoàn thành các thủ tục chấm dứt Dự án đầu tư Nhà máy sản xuất dược Danosome  
*Completing the termination procedures for the Danosome Pharmaceutical Manufacturing Plant investment project.*
- Tiến hành đổi tên từ Công ty CP Dược Danapha – Nanosome thành Công ty CP Dược DAVINA kể từ ngày 05/04/2023.  
*Proceeding with the brand name change from Danapha-Nanosome JSC to DAVINA Pharmaceutical JSC, effective April 5, 2023.*
- Làm việc với các đối tác, khách hàng và các nhà cung ứng về xác định giá trị quyết toán, về

việc giãn nợ, giảm nợ, đối chiếu và xác nhận công nợ và kế hoạch trả nợ,...

*Collaborating with partners, clients, and suppliers to determine settlement values, negotiate debt extensions and reductions, reconcile and confirm debts, devise repayment plans, etc.*

- Sau khi thanh toán các khoản nợ thuế, nợ lương và nợ đơn vị kiểm toán từ nguồn vay của Công ty CP Danson Group, số tiền còn lại không đủ để công ty Davina tái cấu trúc lại hệ thống kinh doanh, cũng như thanh toán lương và thù lao của các thành viên HĐQT, Ban kiểm soát, nhân viên công ty từ ngày 01/04/2022 đến nay.

*After settling tax debts, salary debts, and audit firm debts with loans from Danson Group JSC, the remaining funds are insufficient for Davina Company to restructure its business system and to pay salaries and remunerations to board members, board of supervisors, and company employees from April 1, 2022, until now.*

Tháng 12/2023 vừa qua, Công ty Davina đã tiến hành họp Đại hội đồng cổ đông bất thường với nhiệm vụ chính như sau:

*In December 2023, Davina Company held an extraordinary shareholders' meeting with the following main tasks:*

- a. ĐHĐCĐ xem xét thông qua việc tạm ngưng chi trả thù lao HĐQT, Ban kiểm soát trong thời gian công ty không phát sinh doanh thu và không có lợi nhuận. Thời gian áp dụng để từ tháng 01/2023.  
*The General meeting of shareholders considered and approved the temporary suspension of remuneration payments to the Board of Directors and the Board of Supervisors during periods when the company does not generate revenue and does not make profits. This policy will be effective from January 2023.*
- b. ĐHĐCĐ xem xét trách nhiệm của HĐQT, Chủ tịch HĐQT, Tổng giám đốc, Trưởng Ban Kiểm soát nhiệm kỳ 2009-2021 và các cá nhân, tập thể có liên quan đến các tồn tại, sai phạm trong hoạt động quản trị điều hành, hoạt động đầu tư, kinh doanh dẫn đến hiệu quả hoạt động sản xuất kinh doanh thấp và thua lỗ, mất vốn của Công ty và cổ đông. Phương án thu hồi các khoản thiệt hại đã báo cáo tại các kỳ đại hội  
*The General meeting of shareholders reviewed the responsibilities of the Board of Directors, Chairman of the Board of Directors, CEO, and Head of the Supervisory Board for the 2009-2021 term and individuals or groups involved in existing deficiencies or wrongdoings in management, investment activities, and business operations leading to low operational efficiency and losses, resulting in capital depletion for the company and its shareholders. Plans for recovering reported losses were discussed.*
- c. ĐHĐCĐ xem xét định hướng kinh doanh trong giai đoạn tiếp theo và phương án trả nợ vay, lãi vay cho Công ty CP Danson Group  
*The General meeting of shareholders considered business directions for the upcoming period and plans for repaying debts and interest to Danson Group JSC.*

Từ các kết quả nêu trên, Ban điều hành Công ty lập báo cáo kết quả kinh doanh và kính trình HĐQT Công ty Cổ phần Dược Danapha xem xét, tiếp tục đồng ý cho các Công ty triển khai xúc tiến các hoạt động kinh doanh nhằm mang lại lợi ích cho các bên trong thời gian đến.

Based on the above results, the company's management board prepared a business performance report and would like to present it to the Board of Directors of Danapha Pharmaceutical JSC for review, continuing to agree to promote business activities for the benefit of all parties involved in the upcoming period.

Trân trọng!

Sincerely!

**Nơi nhận/ Recipients:**

- HĐQT, BKS;/ BoD, BoS;
- Lưu,/ Saved,

TM. BAN ĐIỀU HÀNH CÔNG TY  
TỔNG GIÁM ĐỐC  
GENERAL DIRECTOR



TS. Lê Thăng Bình



**DANAPHA**

PHARMACEUTICAL JSC

**BÁO CÁO**  
**HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2023**  
**MỤC TIÊU, ĐỊNH HƯỚNG, GIẢI PHÁP NĂM 2024**  
**REPORT ON**  
***BUSINESS & PRODUCTION ACTIVITIES IN 2023***  
***OBJECTIVES, DIRECTIONS, SOLUTIONS FOR 2024***



**PHẦN I - KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH NĂM 2023****PART I - RESULTS OF BUSINESS & PRODUCTION ACTIVITIES IN 2023****I. Kết quả hoạt động kinh doanh năm 2023:****1. Doanh thu và lợi nhuận năm 2023:**

	<b>Doanh Thu (VNĐ)</b>	<b>Tỷ lệ đạt so với kế hoạch năm</b>
<b>Doanh thu thuần</b>	576.137.923.417	113,41%
<b>Lợi nhuận</b>	95.044.699.779	148,04%

**I. Business performance results in 2023:****1. Revenue and profit in 2023:**

	<b>Revenue (VND)</b>	<b>Achieving rate compared to yearly plan</b>
<b>Net revenue</b>	576,137,923,417	113.41%
<b>Profit</b>	95,044,699,779	148.04%

**2. Đánh giá chung:**

Năm 2023, nền kinh tế toàn cầu đã có dấu hiệu hồi phục, tuy nhiên, các chi phí về nguyên vật liệu, chi phí năng lượng, chi phí vận tải vẫn đứng ở mức giá tương đối cao. Dưới sự nỗ lực của toàn thể CBCNV công ty đã đạt được một số kết quả nhất định như sau:

1. Đối với sản xuất: Đã đảm bảo được kế hoạch sản xuất, sản lượng theo nhu cầu kinh doanh của các kênh bán, đặc biệt là mảng xuất khẩu với sản lượng tăng vượt trội so với các năm trước đây.
2. Đối với kinh doanh: Năm 2023, Công ty đã đạt được doanh số lớn nhất trong lịch sử phát triển tại hầu hết các kênh bán. Đến hiện tại đây là doanh số kỷ lục về sự tăng trưởng của kênh đấu thầu bệnh viện và xuất khẩu.
  - Kênh xuất khẩu năm 2023 có sự tăng trưởng vượt trội về doanh số bán hàng, do Ban điều hành Công ty đã có chính sách bán hàng hợp lý và sự nỗ lực của đối tác nước ngoài.
  - Kênh đấu thầu bệnh viện trong năm 2023, hệ thống kinh doanh đã đẩy mạnh việc thực hiện các gói thầu đã trúng. Cũng như kết quả trúng thầu tại các địa bàn, bệnh viện có kết quả tốt hơn so với các gói thầu cũ. Ngoài ra, đầu năm 2023, Cục Quản lý Dược Việt Nam (QLD) chính thức công nhận tiêu chuẩn kỹ

thuật GMP-EU cho các dây chuyền thuốc viên, thuốc nước không vô trùng. Hệ thống kinh doanh kênh ETC của Công ty đã triển khai đấu thầu tại nhóm 2 GMP-EU trên kênh đấu thầu thuốc quốc gia. Việc này giúp mở rộng nhóm sản phẩm kinh doanh, cũng như góp một phần doanh số vào việc tăng trưởng doanh thu kênh ETC trong năm 2023.

## 2. General assessment:

*In 2023, the global economy has shown signs of recovery, however, raw material costs, energy costs, and transportation costs still stand at relatively high prices. Thanks to the efforts of all employees, the company has achieved certain results as follows:*

1. *For production: Production plans and output have been ensured according to the business needs of sales channels, especially the export segment with outstanding increase in output compared to previous years.*
2. *For business: In 2023, the Company achieved the largest sales in its development history in most sales channels. To date, this is a record sales growth in hospital bidding and export channels.*
  - *The export channel in 2023 will have outstanding growth in sales, due to the Company's Executive Board having a reasonable sales policy and the efforts of foreign partners.*
  - *In 2023, the hospital bidding channel witnessed a robust implementation of chosen contracts by the business system. Similar to the bidding results in various regions, hospitals showed better outcomes compared to previous contract packages. Additionally, at the beginning of 2023, the Vietnam Drug Administration (VDA) officially recognized the GMP-EU technical standards for tablet and aseptic liquid medicine production lines. The company's ETC business channel successfully participated in the bidding for Group 2 GMP-EU standards in the national drug procurement channel. This endeavor contributes to expanding the product portfolio and plays a part in boosting the revenue growth of the ETC channel in 2023.*
3. *Đối với hệ thống chất lượng, trong năm qua đã đảm bảo được chất lượng sản phẩm đầu ra, cũng như đảm bảo trong quá trình sản xuất thực hiện theo đúng quy định. Trong năm 2023, hệ thống chất lượng đã thực hiện các công tác kiểm tra, rà soát để phục vụ việc tái cấp GMP-WHO tại nhà máy Đông Dược và GMP Nga tại nhà máy tân dược.*
4. *Bộ phận nghiên cứu (Trung tâm RD) chuẩn bị kịp thời các hồ sơ đăng ký sản phẩm mới; thay đổi/ chỉnh sửa/ gia hạn các hồ sơ hiện hành để đáp ứng với quy định của Bộ y tế, Cục quản lý Dược. Trong năm 2023, Công ty đã được cấp giấy phép lưu hành của 7 sản phẩm mới. Số lượng hồ sơ đăng ký sản phẩm mới đang đợi Cục QLD cấp phép là 30 sản phẩm, trong đó có 09 sản phẩm nộp mới năm 2023.*

3. Regarding the quality system, over the past year, the output product quality has been ensured, and production processes have been carried out in accordance with regulations. In 2023, the quality system conducted inspections and reviews to support the re-certification of GMP-WHO at the Dong Duoc plant and GMP Russia at the Tan Duoc plant.
4. The Research and Development department (RD Center) timely prepared documentation for the registration of new products; modified/updated/extended existing records to comply with the regulations of the Ministry of Health and the Drug Administration. In 2023, the company obtained circulation licenses for 7 new products. The number of pending registrations awaiting approval from the Drug Administration is 30 products, including 09 new submissions in 2023.

## II. Kết quả hoạt động của các bộ phận năm 2023:

### 1. Bộ phận sản xuất và kế hoạch sản xuất:

#### 1.1. Kết quả thực hiện kế hoạch sản xuất trong năm 2023:

Dây chuyền Sản xuất	ĐVT	KH 2023	Nhập kho 2023	Nhập kho 2022	%/KH	% CK
Chuyên 1-NM1	đvpl	549.295.000	522.003.214	484.069.689	95,03%	107,84%
Chuyên 2-NM1	đvpl	58.751.000	53.199.020	51.267.557	90,55%	103,77%
<b>Nhà máy 2</b>						
*Thành phẩm	đvpl	108.810.000	104.062.393	96.201.003	95,64%	108,17%
*Bao bì (vi)	Cái	1.309.528	1.252.109	1.324.564	95,61%	94,5%
<b>Tổng TP</b>	đvpl	552.846.614	632.880.241	632.880.241	114,48%	109,4%

## II. The results of the departmental activities in 2023:

### 1. Manufacturing and Production Planning Departments:

#### 1.1. Results of implementing the production plan in 2023:

Production lines	Unit	Plan in 2023	Warehoused in 2023	Warehoused in 2022	%/plan	%/same period (compared to last year)
Line 1-NM1	đvpl	549.295.000	522.003.214	484.069.689	95,03%	107,84%
Line 2-NM1	đvpl	58.751.000	53.199.020	51.267.557	90,55%	103,77%



<i>Production lines</i>	<i>Unit</i>	<i>Plan in 2023</i>	<i>Warehoused in 2023</i>	<i>Warehoused in 2022</i>	<i>%/plan</i>	<i>%/same period (compared to last year)</i>
<b>Factory 2</b>						
* <i>Finished Product</i>	<i>đvpl</i>	108.810.000	104.062.393	96.201.003	95,64%	108,17%
* <i>Packaging (Blister)</i>	<i>Cái</i>	1.309.528	1.252.109	1.324.564	95,61%	94,5%
<b>Total Finished Product</b>	<i>đvpl</i>	552.846.614	632.880.241	632.880.241	114,48%	109,4%

## 1.2. Thời gian lao động và nhân sự lao động:

- Tổng số lao động tại các nhà máy tính đến 31/12/2023 là 119 người. Trong đó, chuyền 1-NM1: 43 người; Chuyền 2-NM1: 55 người; NM2: 21 người. So với đầu năm 2023, số lượng công nhân lao động trực tiếp không có nhiều biến động.
- Để đáp ứng kịp thời nhu cầu hàng hóa cho kinh doanh, các chuyền sản xuất đã tổ chức làm thêm giờ tùy tình hình sản xuất thực tế tại mỗi thời điểm. Khi cần thiết thì tuyển thêm lao động thời vụ.
- Trong năm 2023, công việc được sắp xếp hợp lý, việc điều chuyển nhân sự giữa các tổ, dây chuyền sản xuất được sắp xếp thuận lợi, đảm bảo tất cả các nhân viên đều có việc làm ổn định, những tổ cần người tăng cường phục vụ kịp thời hàng hóa được giải quyết nhanh chóng, phù hợp.
- Nhà máy đã bố trí cho người lao động tham gia đầy đủ các buổi đào tạo về GMP, các SOP và đào tạo về vệ sinh ATLĐ, PCCN theo lịch của Công ty.
- Nhà máy chú trọng đến việc đào tạo công việc thực tế tại vị trí sản xuất, đào tạo vận hành thiết bị cho nhân viên đảm bảo tất cả các vị trí đều có nhân viên đã được đào tạo thay thế khi các nhân viên khác có nhu cầu nghỉ việc.

## 1.2. Labor Time and Workforce:

- *The total number of employees at the computer factories as of December 31, 2023, is 119 people. This includes Line 1-NM1: 43 people; Line 2-NM1: 55 people; NM2: 21 people. Compared to the beginning of 2023, the number of directly employed workers has not changed significantly.*

- *To promptly meet the demand for goods for business, production lines have organized overtime based on the actual production situation at each point in time. Additional temporary workers are recruited when necessary.*
- *In 2023, work has been reasonably arranged, and the transfer of personnel between teams and production lines is smoothly organized, ensuring all employees have stable employment. Teams needing additional personnel to serve the timely delivery of goods are promptly addressed and matched appropriately.*
- *The factory has scheduled employees to participate in complete training sessions on GMP, SOPs, and occupational hygiene, and occupational safety and health, according to the company's schedule.*
- *The factory emphasizes practical job training in production positions, providing equipment operation training for employees, ensuring that all positions have trained personnel to replace others when they have the need to leave their jobs.*

### **1.3. Vật tư và cung ứng:**

- Phòng kế hoạch sản xuất (KHSX) đã chủ động cân đối dài hơi vật tư sản xuất đối với các mặt hàng chiến lược, có khối lượng tiêu thụ ổn định nhằm đảm bảo cung ứng kịp thời hàng hóa cho thị trường.
- Việc cân đối vật tư dựa trên kế hoạch kinh doanh tháng, quý, năm và dự đoán tình hình thực tế thị trường sao cho giảm tải kho nhưng vẫn đạt được hiệu quả và tính sẵn sàng trong sản xuất.
- Trong năm 2023, sự không phù hợp của bao bì, vật tư đã được cải thiện so với mục tiêu đề ra. Tuy nhiên một số lỗi bao bì, nguyên vật liệu không đạt vẫn còn xảy ra. Nhà cung ứng cũng đã có các biện pháp khắc phục kịp thời tránh việc gián đoạn lâu trong quá trình sản xuất.

Tình trạng đứt gãy hàng hóa do nhà cung ứng vẫn xảy ra ảnh hưởng đến tiến độ sản xuất và thời gian giao hàng cho khách. Để khắc phục tình trạng trên, phòng Kế hoạch sản xuất đã chủ động tìm kiếm đăng ký bổ sung các nguồn nguyên vật liệu mới.

- Hoạt động cung ứng, điều độ sản xuất phối hợp hỗ trợ nhịp nhàng nhằm duy trì hoạt động cả 2 nhà máy liên tục, không có tình trạng chờ việc ở những thời điểm nhu cầu thị trường thấp và sẵn sàng tăng ca đáp ứng các đơn hàng khi nhu cầu thị trường tăng cao.

### **1.3. Materials and Purchasing:**

- *The Purchasing Department (PD) has proactively managed the long-term balance of production materials for strategic items, with stable consumption volumes to ensure timely supply of goods to the market.*

- *Material balancing is based on monthly, quarterly, and annual business plans, considering predictions of actual market conditions to reduce inventory burden while maintaining efficiency and readiness in production.*
- *In 2023, the inadequacy of packaging and materials has improved compared to the set targets. However, some packaging and raw material defects still occur. Suppliers have implemented timely measures to address disruptions and avoid prolonged interruptions in the production process.*
- *Instances of product shortage due to supplier issues continue to affect production schedules and delivery times for customers. To address this situation, the Purchasing Department has actively sought additional registrations for new sources of raw materials.*
- *Purchasing activities and production coordination are smoothly synchronized to maintain continuous operations in both factories, avoiding idle times during periods of low market demand, and being ready for overtime to meet increased market demands.*

#### **1.4. Chất lượng sản phẩm và nhà xưởng, thiết bị:**

- *Tình hình chất lượng sản phẩm sản xuất trong năm ổn định, 100% các lô thành phẩm đều được kiểm tra, đánh giá chất lượng, đảm bảo đạt chuẩn trước khi cho phép xuất xưởng.*
- *Trong quá trình kiểm tra chất lượng đầu vào, quá trình sản xuất, hệ thống chất lượng kết hợp với hệ thống sản xuất đã kịp thời phát hiện nội dung không phù hợp liên quan đến chất lượng sản phẩm, đã xem xét đưa ra các hướng giải quyết phù hợp nhằm đảm bảo kiểm soát tốt chất lượng sản phẩm.*
- *Hệ thống chất lượng công ty duy trì áp dụng tiêu chuẩn chất lượng theo GMP - WHO cho các dây chuyền sản xuất trong nước, tiêu chuẩn GMP cho các thị trường Nga, Belarus, Ukraine và tiêu chuẩn GMP – EU ( được cấp bởi cơ quan quản lý dược Bulgaria)*
- *Tháng 12.2023, HTCL đã làm hồ sơ và đã bảo vệ thành công GMP – EAEC được thanh tra bởi cơ quan quản lý dược Nga.*

#### **1.4. Product Quality and Factory, Equipment:**

- *The product quality situation has remained stable throughout the year, with 100% of finished batches being inspected and quality assessed to meet standards before allowing them to leave the workshop.*
- *During the inspection of input quality, production processes, the quality system, combined with the production system, promptly identified any inconsistencies related to product quality. Appropriate solutions were reviewed to ensure effective control of product quality.*

- *The company's quality system continues to apply quality standards according to GMP-WHO for domestic production lines, GMP standards for the Russian, Belarusian, Ukrainian markets, and GMP-EU standards (issued by the Bulgarian drug regulatory authority).*
- *In December 2023, Quality system compiled and successfully defended the GMP-EAEC dossier, which was inspected by the Russian drug regulatory authority.*

## **2. Hoạt động nghiên cứu phát triển:**

- *Nghiên cứu và triển khai sản phẩm mới: Tổng số sản phẩm hoàn thành nghiên cứu bào chế và chuyển sang đăng ký năm 2023 là 15 sản phẩm (Trong đó: thuốc tân dược 15 sản phẩm); Hoàn thành thăm dò xong công thức và/hoặc theo dõi độ ổn định là 15 sản phẩm (Trong đó thuốc 15 sản phẩm, thực phẩm bảo vệ sức khỏe không có). Thăm định qui trình phân tích để đăng ký là 18 sản phẩm, bổ sung & thăm định tiêu chuẩn cơ sở theo công văn góp ý đăng ký là 10 sản phẩm, Triển khai sản xuất mới 09 sản phẩm (thuốc tiêm Danisetron, siro desloratadin, siro Zinsol, Danapha-Rabe, Ibuprofen 400mg, Danapha-Rosu 20mg, Cosaten 4mg, Citalopram 10mg, Daphazyl)*
- *Trung tâm R&D duy trì việc theo dõi và cải tiến các sản phẩm gặp sự cố hoặc quy trình chưa ổn định. Cải tiến công thức đối với 10 sản phẩm đang sản xuất lưu hành.*
- *Hoàn thành thử nghiệm tương đương cho 4 sản phẩm đăng ký tại thị trường EAEU, trong đó 03 sản phẩm đã đạt tương đương, 01 sản phẩm cần phải cải tiến thêm để thử lại năm 2024.*
- *Hoàn thành việc nghiên cứu thay đổi nguồn nguyên vật liệu, tá dược theo yêu cầu của công ty. Lập hồ sơ báo cáo thay đổi đăng ký lên Cục Quản lý dược và triển khai áp dụng trong sản xuất.*
- *Đăng ký: Được cấp tổng cộng: 7 số đăng ký được cấp mới, 36 số đăng ký được gia hạn, 2 số công bố mỹ phẩm, 90 thuốc được cấp duy trì hiệu lực số đăng ký, 48 hồ sơ thay đổi bổ sung được phê duyệt. Trong năm 2023, đã nộp 10 hồ sơ đăng ký mới, 75 hồ sơ thay đổi bổ sung các loại.*

## **2. Research and Development Activities:**

- *Research and development of new products: The total number of products completing formulation research and moving to registration in 2023 is 15 products (including 15 new drug formulations); Completed exploratory formula testing and/or stability monitoring for 15 products (including 15 drugs, no health food). Process analysis for registration approval was done for 18 products, additional and amended standards based on registration suggestions amounted to 10 products, and the introduction of 9 new products for production (Danisetron injection, Desloratadine syrup, Zinsol syrup,*

*Danapha-Rabe, Ibuprofen 400mg, Danapha-Rosu 20mg, Cosaten 4mg, Citalopram 10mg, Daphazyl).*

- The R&D center continues to monitor and improve products facing issues or unstable processes. Formulation improvements were made for 10 products currently in circulation.*
- Equivalent testing was completed for 4 products registered in the EAEU market, with 03 products meeting the equivalent standards, and 01 product requiring further improvement to be retested in 2024.*
- Research on changing raw material sources and excipients as per the company's requirements was completed. Documentation reporting registration changes was submitted to the Drug Administration, and implementation in production has been carried out.*
- Registrations: A total of 7 new registrations were granted, 36 registrations were renewed, 2 cosmetics declarations, 90 drug registrations were maintained, and 48 supplementary change applications were approved. In 2023, 10 new registration applications were submitted, along with 75 supplementary change applications for various types.*

### **3. Hoạt động quản lý chất lượng:**

#### **3.1. Công tác xây dựng và duy trì hoạt động kiểm soát chất lượng để đáp ứng các tiêu chuẩn GPs:**

Trong năm 2023 hệ thống chất lượng công ty luôn duy trì tốt hoạt động hệ thống, đảm bảo chất lượng nguyên vật liệu đầu vào đạt chuẩn, kiểm tra loại bỏ các nguyên vật liệu không đảm bảo yêu cầu, đảm bảo chất lượng thành phẩm đầu ra đến tay người dùng an toàn, hiệu quả.

#### **3. Quality Management Activities:**

##### **3.1. Developing and Maintaining Quality Control Activities to Meet GPs Standards:**

Throughout 2023, the company's quality management system consistently maintained effective operations, ensuring that the input materials met the required standards. The system conducted checks to eliminate materials that did not meet the requirements, guaranteeing the safety and efficiency of the final products delivered to consumers.

##### **3.1.1 Công tác kiểm tra, cấp chứng nhận thực hành tốt GPs:**

Công ty vẫn duy trì hệ thống quản lý chất lượng, sản xuất theo tiêu chuẩn GMP, đã bảo vệ thành công các đợt kiểm tra GPs trong năm:

##### **3.1.1 Quality Inspection and Certification of Good Manufacturing Practices GPs Implementation:**

18/11/2023

The company continues to uphold its quality management system and manufacturing processes according to GMP standards, successfully passing GPs inspections throughout the year.

STT	Thời gian	Loại GMP	Dây chuyền/ Sản phẩm được công nhận	Cơ quan kiểm tra
1	Tháng 07/2023	GMP - WHO	Nhà máy sản xuất thuốc dược liệu, thuốc cổ truyền	Cục Quản lý Dược Việt Nam
2	Tháng 12/2023	GMP - EAEU	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Các sản phẩm dây chuyền sản xuất thuốc viên, bột uống.</li> <li>- Các sản phẩm dây chuyền cao, dầu xoa, ống hít.</li> <li>- Các sản phẩm dây chuyền nhỏ mũi, xịt mũi, xịt họng.</li> <li>- Hoạt động kiểm tra chất lượng thuốc Dược liệu ( Tadimax, Lotosonic)</li> </ul>	Cơ quan quản lý Dược Nga
3	Tháng 3/2023	GDP	Hoạt động phân phối thuốc.	Sở y tế TP Đà Nẵng

No.	Time	GMP type	Recognized production line/product	Inspection agency.
1	July 2023	GMP - WHO	Pharmaceutical Herbal Medicine and Traditional Medicine Manufacturing Plant	Drug Administration of Vietnam
2	December 2023	GMP - EAEU	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Products from the tablet production line, oral powder.</li> <li>Products from the high conveyor line, massage oils, and inhalers.</li> <li>Products from the small nozzle line, nasal sprays, throat sprays.</li> </ul>	Drug regulatory authority of Russia

			<i>Quality testing activities for Herbal Medicine products (Tadimax, Lotosonic).</i>	
3	March 2023	GDP	<i>Distribution of pharmaceuticals.</i>	<i>Danang City's Health Department</i>

**3.1.2 Công tác kiểm tra các hoạt động quản lý chất lượng khác:**

Ngoài các đợt thanh tra GPs, công ty còn được các cơ quan quản lý thanh tra, kiểm tra các hoạt động quản lý chất lượng khác được tổng hợp như sau

**3.1.2 Quality management activities inspection:**

*In addition to the periodic inspections of GPs, the company is also subject to inspections by regulatory agencies to assess and examine other quality management activities, summarized as follows.*

STT	Thời gian	Nội dung thanh kiểm tra	Cơ quan kiểm tra
1	Tháng 05/2023	Hậu kiểm cơ sở đủ điều kiện sản xuất TBYT	Sở y tế TP Đà Nẵng
2	Tháng 07/2023	Thanh tra về an toàn thực phẩm	Ban quản lý ATTP- UBND Thành phố Đà Nẵng
3	Tháng 10/2023	Quản lý Trang Thiết bị Y tế	Cục Cơ sở Hạ Tầng và trang thiết bị Y tế

No.	Time	Content of Inspection	Inspection agency
1	May 2023	<i>Post-inspection of facilities meeting the requirements for medical equipment production.</i>	<i>Health Department of Danang city</i>
2	June 2023	<i>Food safety inspection</i>	<i>Food Safety Management Board - People's Committee of Da Nang City</i>
3	October 2023	<i>Management of Medical Equipment Facilities</i>	<i>Agency of Infrastructure and Medical Equipment</i>

Kết quả các đợt thanh kiểm tra : công ty đã được các đoàn thanh kiểm tra đánh giá tuân thủ tốt, không có sai phạm nào lớn trong các hoạt động sản xuất, kinh doanh các sản phẩm liên quan.

*Results of inspection rounds: The company has been assessed by inspection teams to have demonstrated good compliance, with no significant violations found in its production and business activities related to the relevant products.*

### **3.2. Hoạt động đánh giá nhà cung ứng và nhập kho nguyên vật liệu:**

#### **3.2.1. Hoạt động đánh giá nhà cung ứng:**

- Năm 2023 công ty đã đánh giá các nhà cung ứng theo định kỳ và đánh giá bổ sung : Đánh giá các nhà sản xuất nguyên vật liệu/nhà cung ứng, đưa vào danh sách được phê duyệt các nhà cung ứng/ nhà sản xuất đạt yêu cầu.
- Hệ thống chất lượng công ty duy trì việc kiểm tra và đánh giá lại chất lượng nguyên vật liệu, các nhà cung ứng được phê duyệt. Chấp nhận nguyên vật liệu và nhà cung ứng đạt chất lượng, loại bỏ các nguyên vật liệu và nhà cung ứng không đáp ứng yêu cầu chất lượng.

### **3.2. Suppliers Evaluation and Warehouse Receiving Activities of Raw Materials:**

#### **3.2.1. Supplier Evaluation Activities:**

- *In 2023, the company conducted periodic evaluations and additional assessments of suppliers: Assessing manufacturers of raw materials/suppliers and compiling an approved list of suppliers/manufacturers meeting the requirements.*
- *The company's quality system maintains the ongoing inspection and reassessment of the quality of raw materials from approved suppliers. Accepting materials and suppliers that meet quality standards, while eliminating materials and suppliers that do not meet quality requirements.*

#### **3.2.2. Hoạt động quản lý nhập nguyên vật liệu:**

- Tất cả các nguyên vật liệu nhập kho đều được kiểm tra chất lượng theo tiêu chuẩn chất lượng đã đăng ký và ban hành.
- Trong quá trình kiểm tra, các nguyên vật liệu đạt tiêu chuẩn sẽ được HTCL chấp nhận nhập kho đưa vào sản xuất, không cho phép nhập các nguyên vật liệu không đạt tiêu chuẩn trên.

#### **3.2.2. Warehouse Receiving Management Activities of Raw Materials:**

- *All incoming raw materials are quality-checked according to the registered and issued quality standards.*
- *During the inspection process, materials meeting the standards will be accepted into inventory for production by the Quality Control Department, and materials not meeting the standards will not be allowed into inventory.*

### **3.3. Hỗ trợ công tác tổ chức sản xuất:**



- Các bộ phận của hệ thống chất lượng vẫn theo sát tiến độ sản xuất để giám sát đảm bảo chất lượng và giải quyết các vấn đề phát sinh.
- Trong năm, hệ thống chất lượng đã thực hiện các nhiệm vụ chuyên môn (*Từ việc ban hành quy trình sản xuất, quản lý nhập vật tư, duyệt lệnh, triển khai sản xuất, kiểm tra, kiểm soát trong quá trình sản xuất, giải quyết các sự cố phát sinh, các điểm sai lệch,...*) đảm bảo quá trình sản xuất nhập kho các các lô sản phẩm với số lượng cụ thể như sau:

STT	Chuẩn loại	Số lượng lô sản xuất	Tổng số
1	Thuốc	2.444	2.470 lô sản phẩm được sản xuất trong năm
2	Thực phẩm BVSK	6	
3	Mỹ phẩm	20	

### 3.3. Support for Organizing Production Activities:

- *The quality system's departments closely monitor the production progress to oversee quality assurance and address any arising issues.*
- *Throughout the year, the quality system has carried out specialized tasks (including issuing production procedures, managing raw material intake, approving orders, implementing production, conducting inspections, controlling the production process, resolving issues, addressing deviations, etc.) to ensure the production and inventory intake of specific product batches as follows:*

No.	Type	Quantity of production batches	Total
1	Pharmaceuticals	2.444	2.470 quantity of production batches produced in the year
2	Supplemental Foods	6	
3	Cosmetics	20	

### 3.4. Công tác kiểm tra, đánh giá chất lượng sản phẩm năm 2023:

- 100% thành phẩm sản xuất tại công ty năm 2023 được kiểm tra chất lượng theo tiêu chuẩn đã đăng ký, kết quả kiểm tra 100% đạt yêu cầu.
- 100% nguyên vật liệu khi nhập kho đều được lấy mẫu, kiểm tra theo tiêu chuẩn đã đăng ký.
- Trong năm 2023, sản phẩm công ty khi lưu hành trên thị trường được nhiều cơ quan quản lý ( các trung tâm kiểm nghiệm các tỉnh, thành phố, các viện kiểm nghiệm) lấy mẫu để kiểm tra chất lượng. Phòng KTCL công ty có nhận thông tin về việc đề nghị gửi Tiêu chuẩn từ 16 cơ quan kiểm nghiệm trên toàn quốc với tổng số 35 lượt lấy mẫu –

trên 29 sản phẩm. Kết quả kiểm tra tất cả các mẫu đều đạt tiêu chuẩn chất lượng đã đăng ký.

### **3.4. Product Quality Inspection and Evaluation Activities in 2023:**

- *100% of the finished products manufactured by the company in 2023 were quality-checked according to the registered standards, and all inspections yielded satisfactory results.*
- *All incoming raw materials in 2023 were sampled and tested according to the registered standards.*
- *Throughout 2023, various regulatory bodies (testing centers in provinces, cities, testing institutes) sampled the company's products circulating in the market for quality checks. The company's Quality Control Department received information about standard requests from 16 testing agencies nationwide, totaling 35 sampling instances across 29 products. The results of all the samples met the registered quality standards.*

### **3.5. Hoạt động thu hồi sản phẩm:**

Trong năm 2023 công ty không có sản phẩm nào bị thu hồi bắt buộc từ yêu cầu của cơ quan quản lý chất lượng nhà nước.

#### **3.5. Products Recall Status:**

*In 2023, the company did not have any products subject to mandatory recall by the state quality management authorities.*

### **4. Hoạt động đầu tư:**

#### **4.1. Đối với máy móc thiết bị:**

Trong năm 2022, 2023 công ty đã thực hiện đầu tư một số máy móc thiết bị sản xuất và nghiên cứu tại Nhà máy Công nghệ cao. Hiện tại, các thiết bị này đang trong quá trình chuẩn bị đi vào vận hành tại nhà máy OSD. Riêng đối với các thiết bị đầu tư cho trung tâm nghiên cứu (R&D) dự kiến sẽ đi vào sử dụng vào cuối năm 2024.

### **4. Investment Activities:**

#### **4.1. Regarding machinery and equipment:**

*In 2022 and 2023, the company invested in various production and research machinery and equipment at the High-Tech Factory. Currently, these devices are in the preparation phase for operation at the OSD factory. Specifically, the equipment intended for the Research and Development (R&D) center is expected to be operational by the end of 2024."*

#### **4.2. Đối với đầu tư xây dựng cơ bản:**

- Thi công cải tạo, chống thấm, sửa chữa Chi nhánh Cần Thơ với kinh phí 128.810.000 đ
- Thi công cải tạo, chống thấm, sửa chữa Chi nhánh Hà Nội với kinh phí 249.223.920 đ
- Thi công cải tạo hệ thống mạng Chi nhánh Hà Nội với kinh phí 17.748.500 đ
- Thi công sửa chữa hệ thoát nước mái, sụt lún đường nội bộ Kho Tân Tạo Chi nhánh HCM với kinh phí 71.280.000 đ
- Thi công thay thế toàn bộ hệ thống đèn chiếu sáng, gia công hệ khung thép Kho Tân Tạo Chi nhánh HCM với kinh phí 85.320.000 đ

- Thi công cải tạo, chống thấm, sửa chữa Nhà xưởng Nhà máy 1 phục vụ kiểm tra GMP với kinh phí 197.353.703 đ
- Thi công sửa chữa chống thấm nhà văn phòng với kinh phí 39.411.130 đ

#### 4.2. Regarding Basic Construction Investments:

- Renovation, waterproofing, and repair of the Can Tho Branch with a budget of 128,810,000 VND.
- Renovation, waterproofing, and repair of the Hanoi Branch with a budget of 249,223,920 VND.
- Renovation and waterproofing of the network system at the Hanoi Branch with a budget of 17,748,500 VND.
- Repair of the roof drainage system, subsidence of internal roads at the Tan Tao Warehouse Branch in HCM City with a budget of 71,280,000 VND.
- Replacement of the entire lighting system, steel frame processing at the Tan Tao Warehouse Branch in HCM City with a budget of 85,320,000 VND.
- Renovation, waterproofing, and repair of Workshop 1 serving GMP testing at Factory 1 with a budget of 197,353,703 VND.
- Repair and waterproofing of the office building with a budget of 39,411,130 VND.

❖ Dự án tại Khu công nghệ cao Đà Nẵng đã được ĐHĐCĐ thông qua tại Nghị Quyết số 109/2021/NQ-ĐHĐCĐ và Nghị Quyết số 110/2021/NQ-ĐHĐCĐ. Dự án được chia làm 02 phân kỳ đầu tư gồm:

- Phân kỳ 1: Nhà máy sản xuất thuốc viên OSD và các bộ phận QA, QC.
- Phân kỳ 2: Nhà máy sản xuất thuốc tiêm, nước, dùng ngoài, cao dầu xoa; Trung tâm R&D; Tổng kho; Nhà văn phòng; Các hạng mục phụ và Hạng mục hạ tầng và thoát nước giai đoạn 2.

Quá trình triển khai dự án đã bám sát các quy định hiện hành về đầu tư xây dựng. Công trình triển khai đạt chất lượng và tiến độ theo kế hoạch. Hiện tại, Phân kỳ 1 đang được tổng vệ sinh để chạy thử và cân chỉnh trước khi nghiệm thu bàn giao đưa vào sử dụng.

❖ *The project at the Da Nang High-Tech Park has been approved by the General Meeting of Shareholders through Resolutions No. 109/2021/GMS and No. 110/2021/GMS. The project is divided into two investment phases:*

- *Phase 1: OSD tablet manufacturing plant and QA, QC departments.*
- *Phase 2: Injectable drug manufacturing plant, water production, external use, oil rubs; R&D Center; Warehouse; Office; Subcategories and Infrastructure and drainage category phase 2.*

*The project implementation process closely adheres to current regulations on construction investment. The construction work meets quality standards and progresses according to the plan. Currently, Phase 1 is undergoing final cleaning for trial runs and adjustments before acceptance testing and handover for use.*

Đối với Phân kỳ 2, tiến độ cụ thể của các hạng mục như sau:

- Đối với Nhà xưởng sản xuất thuốc tiêm, nước, dùng ngoài, cao dầu xoa; Trung tâm R&D: Hiện đã xong toàn bộ phần thô. Hệ thống máy móc thiết bị đã nhập về công trình và đưa vào các vị trí và đang tiến hành công tác hoàn thiện.
- Tổng kho: Đang ở các bước hoàn thiện cuối cùng.
- Nhà văn phòng: Đã xong toàn bộ phần thô và hoàn thiện mặt ngoài nhà (ốp gạch, lắp cửa và mặt dựng kính), đã hoàn thiện phần thoát nước và các khu vệ sinh. Chuẩn bị triển khai gói thầu nội thất bên trong nhà.
- Các hạng mục phụ: Đã hoàn chỉnh và đấu nối xong, sẵn sàng cho việc vận hành nhà máy.
- Hạng mục hạ tầng và thoát nước giai đoạn 2: Cơ bản đã xong công tác thi công tuyến và hố ga, đang chuẩn bị cho công tác đấu nối với hệ thống thoát nước của Ban quản lý khu công nghệ cao. Gói thầu hạ tầng và giao thông đang được triển khai.

*For Phase 2, the specific progress of each category is as follows:*

- *For the workshop producing injectable drugs, water, external use, and oil rubs; R&D Center: The entire rough part has been completed. The machinery and equipment system have been delivered to the construction site, placed in positions, and are currently undergoing finalization.*
- *Warehouse: In the final stages of completion.*
- *Office: The entire rough part has been completed, and the exterior of the building (tile cladding, door installation, and glass facade) has been finished. The drainage system and sanitary areas are completed. Interior furnishing contracts are being prepared for implementation.*
- *Subcategories: Completed and interconnected, ready for plant operation.*
- *Infrastructure and drainage category phase 2: Basic construction of pipelines and manholes is complete, preparing for connection to the drainage system managed by the High-Tech Park Management Board. Infrastructure and transportation contracts are being implemented.*

❖ Dự án Toà nhà căn hộ kết hợp căn hộ du lịch tại đường Nguyễn Văn Linh đã được ĐHĐCĐ và HĐQT thông qua và đang được triển khai theo kế hoạch:

- + Ngày 10/12/2023, Văn phòng quản lý đất đai - Sở tài nguyên môi trường thành phố Đà Nẵng cấp điều chỉnh chuyển đổi mục đích sử dụng đất từ đất cơ sở sản xuất kinh doanh thành đất thương mại dịch vụ.
- + Ngày 16/10/2023 Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng cấp giấy phép xây dựng số 20/GPXD cho Công ty cổ phần Dược Danapha xây dựng công trình văn phòng kết hợp căn hộ du lịch.

- + Ngày 05/12/2023, Công ty chính thức triển khai khởi công dự án với hạng mục khoan cọc nhồi và tường vây barret
- + Tiến độ thực hiện đảm bảo theo nội dung hợp đồng đã ký kết với nhà thầu xây dựng, kết quả cho đến ngày 31/1/2023 như sau :
  - o Thi công xong toàn bộ hệ tường dẫn
  - o Thi công xong 2 cọc thí nghiệm (PTN1 và PTN2)
  - o Thi công xong cọc Barret thí nghiệm BR1
  - o Thi công tường vây Đại trà 12/24 tấm
  - o Tiến độ dự kiến hoàn thành hạng mục khoan cọc nhồi và tường vây barret vào ngày 14/04/2024.
- ❖ *The project of the Office combined with Tourist Apartment building on Nguyen Van Linh Street has been approved by the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors and is currently being implemented according to the plan:*
  - + *On December 10, 2023, the Land Management Office - Department of Natural Resources and Environment of Da Nang City issued an adjustment to convert the land usage purpose from production and business base to commercial and service land.*
  - + *On October 16, 2023, the Department of Construction of Da Nang City issued construction permit No. 20/GPXD for Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company to construct the office building combined with tourist apartments.*
  - + *On December 5, 2023, the company officially commenced the project with the scope of bored piles and barret wall.*
  - + *The progress of implementation ensures compliance with the signed contract with the construction contractor, with the results as of January 31, 2023, as follows:*
    - o *Completion of the entire guide wall system.*
    - o *Completion of 2 test piles (PTN1 and PTN2).*
    - o *Completion of Barret test pile BR1.*
    - o *Completion of the 12/24-panel barrier wall.*
    - o *The estimated completion date for the bored piles and barret wall is April 14, 2024.*

#### **5. Hoạt động quản trị nhân sự và đào tạo:**

- Tính đến 31/12/2023, tổng số lao động của công ty là 404 người.
- Tỷ lệ lao động có trình độ chuyên môn từ bậc đại học trở lên tăng so với năm 2022. Năm 2022 lao động có chuyên môn bậc đại học là 178 người, con số này là 189 người trong năm 2023.
- Năm 2023 tổng số nhân sự tuyển dụng tăng hơn 132 % so với năm 2022. Năm 2023, công ty tuyển dụng 33 nhân sự, con số này là 25 trong năm 2022.
- Trong năm 2023, tổng số người lao động nghỉ việc là 32 nhân sự, giảm hơn 47.5% so với năm 2022 (2022 số lượng nhân viên nghỉ việc là 61 người).

- Năm 2023 tổng số giờ đào tạo toàn công ty là 180 giờ, gồm 130 lượt đào tạo.

**5. Human resource management and training activities:**

- *As of December 31, 2023, the company's total number of employees is 404 people.*
- *The proportion of workers with professional qualifications at university level or higher increases compared to 2022. In 2022, workers with university level expertise will be 178 people, this number will be 189 people in 2023.*
- *In 2023, the total number of recruited personnel increases by more than 132% compared to 2022. In 2023, the company recruits 33 employees, this number is 25 in 2022.*
- *In 2023, the total number of employees quitting will be 32, a decrease of more than 47.5% compared to 2022 (2022, the number of employees quitting will be 61).*
- *In 2023, the total number of training hours for the entire company is 180 hours, including 130 training sessions.*

## PHẦN II. CÁC MỤC TIÊU VÀ GIẢI PHÁP NĂM 2024

### PART II. GOALS AND SOLUTIONS FOR 2024

#### I. Mục tiêu kế hoạch chung năm 2024:

Căn cứ tình hình thực tế của thị trường cũng như các yếu tố liên quan đến hoạt động SXKD của doanh nghiệp, Danapha tập trung phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ năm 2024 theo chỉ tiêu kế hoạch như sau:

- Doanh thu thuần: **545 tỷ đồng**. Trong đó doanh thu xuất khẩu có thể bị ảnh hưởng do tình hình chung tại Nga và các nước liên quan.
- Lợi nhuận trước thuế: **77 tỷ đồng** tương ứng 14,13 %/ Doanh thu.

Doanh thu dự kiến năm 2024 giảm 5,4% so với doanh thu thực hiện năm 2023. Lợi nhuận dự kiến năm 2024 giảm 19% so với lợi nhuận thực hiện năm 2023.

Lí do: chủ yếu do tỷ trọng trong cơ cấu bán hàng có nhiều thay đổi, đặc biệt là đối với ngành hàng xuất khẩu. Dự kiến năm 2024, doanh thu xuất khẩu giảm 31% so với năm 2023. Đến hiện tại đơn hàng xuất khẩu vẫn chưa có đầy đủ thông tin để Ban điều hành có thể dự kiến chính xác doanh thu của kênh bán này. Mặt khác, với tình hình chiến tranh kéo dài tại các thị trường xuất khẩu chính, nên khách hàng đang gặp nhiều khó khăn về tài chính do chi phí vận chuyển tăng cao, công nợ khó đòi và chênh lệch tỷ giá; nên đầu năm năm 2024 Khách hàng đã gửi Công ty đề xuất giảm giá.

Đối với kênh đấu thầu, bản lẻ và phân phối độc quyền vẫn có tăng trưởng nhưng không đáng kể (từ 1,2% đến 9,5% tùy kênh bán). Vì vậy, so với năm 2023, cơ cấu các kênh bán hàng thay đổi mạnh, nên Ban điều hành đã lập kế hoạch kinh doanh dự kiến như trên.

#### ***I. General Objectives for 2024:***

*Based on the actual market situation and factors related to the business's manufacturing and trading activities, Danapha is dedicated to accomplishing the tasks for 2024 with the following plan objectives:*

- *Net revenue: **545 billion VND**. Export revenue may be affected by the overall situation in Russia and related countries.*
- *Profit before tax: **77 billion VND**, equivalent to 14.13% of the revenue.*

*Expected revenue in 2024 is down 5.4% compared to revenue realized in 2023. Expected profit in 2024 is down 19% compared to profit realized in 2023.*

*Reasons: Mainly because the proportion in the sales structure has changed a lot, especially in the export industry. It is expected that in 2024, export revenue will decrease by 31% compared to 2023. Up to now, export orders still do not have enough information for the Board of Management to accurately predict the revenue of this sales channel. On the other hand, with the prolonged war situation in the main export markets, customers are facing many financial difficulties due to increased transportation costs, bad debts and exchange rate differences; So in early 2024, the Customer sent the Company a price reduction proposal.*

*For bidding, retail and exclusive distribution channels, there is still growth but not significantly (from 1.2% to 9.5% depending on the sales channel). Therefore, compared to 2023, the structure of sales channels will change drastically, so the Board of Management has drawn up the expected business plan as above.*

## **II. Các giải pháp, hành động cần tập trung cho năm 2024:**

### **1. Đối với hoạt động kinh doanh:**

#### **1.1. Về chiến lược kinh doanh:**

- Lên kế hoạch để thông qua các nhà phân phối mở rộng thị trường xuất khẩu sang Đông Nam Á, Lào, Campuchia, Thái Lan, Nhật, Hàn Quốc.
- Tiếp tục duy trì và phát triển kênh ETC: Đảm bảo công tác đấu thầu hoạt động ổn định để giữ các thị trường truyền thống đối với các nhóm sản phẩm tâm thần. Thúc đẩy doanh số và hỗ trợ chi phí thực hiện thầu cho chi nhánh tại Nhóm 2 GMP EU, bằng cách lập kế hoạch thực hiện thầu trước 6 tháng, lên kế hoạch thực hiện chi tiết thầu chi tiết theo sản phẩm.
- Khai thác tối đa các sản phẩm còn lợi thế cạnh tranh trong nhóm có tương đương sinh học và nhóm 2 - GMP EU. Tập trung đưa vào nghiên cứu thử tương đương sinh học thêm các sản phẩm mới trong năm 2024.
- Tập trung thúc đẩy kênh OTC qua phân phối để tăng độ phủ vùng trống, tăng tính nhận diện thương hiệu của Công ty.
- Thúc đẩy tiến độ các công tác liên quan đến việc đăng ký hồ sơ thuốc.
- Tiếp tục thực hiện việc giảm giá thành sản phẩm dựa trên cơ sở giảm giá nguyên vật liệu đầu vào.

## **II. Solutions and Key Action Plan for 2024:**

### **1. Regarding business operations:**

#### **1.1. Business Strategy:**

- *Plan to expand export markets to Southeast Asia, Laos, Cambodia, Thailand, Japan, and South Korea through the approval of new distributors.*
- *Continue to maintain and develop the ETC channel: Ensure stable tendering activities to retain traditional markets for core products. Boost sales and support tendering costs for branches in EU-GMP Group 2 by planning and implementing tenders six months in advance, with detailed product-specific tender plans.*
- *Maximize the exploitation of competitive advantage products in the biosimilar group and EU-GMP Group 2. Focus on researching and testing new biosimilar products in 2024.*
- *Concentrate on promoting the OTC channel through distribution to increase coverage in vacant areas and enhance the company's brand recognition.*
- *Accelerate the progress of activities related to drug registration.*
- *Continue cost reduction efforts based on reducing input material costs.*

#### **1.2. Về chiến lược tiếp thị:**



- Tập trung thực hiện các hoạt động thiết thực trong quảng cáo, tiếp thị tăng cường hỗ trợ đối với từng điểm bán lẻ.
- Tập trung thực hiện các hội thảo nhóm nhỏ tại các khoa phòng, hội thảo quy mô bệnh viện, tham dự tài trợ các hội nghị chuyên ngành toàn quốc, tài trợ hoạt động nghiên cứu,...

### **1.2. Marketing Strategy:**

- *Focus on implementing practical activities in advertising and marketing, enhancing support for each retail point.*
- *Conduct small group workshops in departments, organize hospital-scale seminars, participate in sponsoring national conferences, sponsor research activities, etc.*

### **2. Đối với hoạt động sản xuất và kế hoạch sản xuất:**

- Duy trì 100% nguyên tắc GMP trong sản xuất, đảm bảo tuân thủ đúng các SOP, qui trình sản xuất đang được áp dụng.
- Hoàn thành 100% lệnh sản xuất trong kỳ, giao hàng đúng tiến độ và đảm bảo chất lượng sản phẩm khi xuất xưởng theo KHSX năm 2024.

### **2. For Production Activities and Production Planning:**

- *Maintain 100% compliance with GMP principles in production, ensuring strict adherence to the current SOPs and manufacturing processes.*
- *Complete 100% of production orders within the period, deliver on schedule, and ensure product quality when leaving the factory according to the 2024 production plan.*

#### **❖ Các giải pháp thực hiện:**

#### **❖ Solutions:**

##### **2.1. Nhân sự và đào tạo:**

- ✓ Tuyển chọn các nhân lực có trình độ kỹ thuật tốt trong bộ phận sản xuất để đào tạo vận hành; bổ sung nhân sự cho các thiết bị mới, thiết bị yêu cầu kỹ thuật cao, đáp ứng nhu cầu sản xuất khi cần-khu vực sản xuất thuốc vô trùng,...
- ✓ Tiếp tục đào tạo các nhân viên về các tiêu chuẩn GMP, quy trình quy phạm, nội quy, quy chế làm việc, an toàn lao động, phòng chống cháy nổ,... Siết chặt kỷ luật lao động.
- ✓ Sắp xếp bố trí lao động hợp lý để nâng cao năng suất lao động. Bổ sung nhân sự cho những khâu cần thiết nhằm bảo đảm sức khỏe, thời gian nghỉ ngơi của người lao động.

##### **2.1. Personnel and Training:**

- ✓ *Recruit personnel with good technical qualifications in the production department for operational training; supplement staff for new equipment and high-technical requirement equipment, meeting production needs in the aseptic drug manufacturing area, etc.*

- ✓ *Continue to train employees on GMP standards, violation procedures, internal rules, working regulations, labor safety, fire prevention, etc. Tighten labor discipline.*
- ✓ *Arrange and allocate labor rationally to improve labor productivity. Supplement personnel for necessary steps to ensure the health and rest time of workers.*

## **2.2. Cơ sở vật chất:**

- ✓ *Đề xuất việc đầu tư nâng cấp nhà xưởng nhằm bảo đảm quá trình sản xuất diễn ra liên tục, an toàn và hiệu quả.*
- ✓ *Phối hợp giữa các bộ phận thẩm định các quy trình sản xuất, nhà xưởng nhằm xác định thông số tối ưu của các quy trình để giảm hư hao, ổn định chất lượng sản phẩm, báo cáo kịp thời những điểm không phù hợp.*

## **2.2. Infrastructure & Facilities:**

- ✓ *Propose investing in upgrading the workshop to ensure a continuous, safe, and efficient production process.*
- ✓ *Coordinate between departments to evaluate production processes and workshops to determine the optimal parameters of the processes to reduce waste, stabilize product quality, and promptly report any discrepancies.*

## **2.3. Hoạt động quản lý, điều hành:**

- ✓ *Tiếp tục duy trì thực hiện 5S trong hoạt động ở tất cả các dây chuyền sản xuất, tiến hành kiểm tra đánh giá định kỳ và đột xuất nhằm đảm bảo môi trường sản xuất luôn gọn gàng, sạch sẽ, hiệu quả và chuyên nghiệp.*
- ✓ *Tiếp tục nghiên cứu, triển khai phương thức tổ chức sản xuất hợp lý, thực hành tiết kiệm nâng cao hiệu quả lao động.*

## **2.3. Management and Operation Activities:**

- ✓ *Continue implementing the 5S methodology in all production lines, conduct regular and surprise inspections to ensure that the production environment is always organized, clean, efficient, and professional.*
- ✓ *Continue researching and implementing rational production organization methods, practicing cost-saving measures to enhance labor efficiency.*

## **3. Đối với hoạt động nghiên cứu phát triển:**

Định hướng kế hoạch 2024 Trung tâm RD tập trung như sau:

- ✓ *Hoàn thành chỉ tiêu nghiên cứu các sản phẩm dở dang của năm 2023 ( còn 14 sản phẩm -bao gồm các sản phẩm đăng ký trong nước và sản phẩm đăng ký thị trường EAEU) theo danh mục đã được Tổng giám đốc thống nhất.*
- ✓ *Thẩm định tiêu chuẩn cơ sở 14 sản phẩm trên để đăng ký sản phẩm theo danh mục nghiên cứu và theo yêu cầu bổ sung của đăng ký thuốc.*

- ✓ Triển khai hoạt động sản xuất các sản phẩm mới đã và sẽ có SĐK; Hoàn thiện và ổn định QTSX các sản phẩm tại các dây chuyền sản xuất,...Đặc biệt, để phát triển các sản phẩm cho sản xuất tại nhà máy thuộc dự án công nghệ cao theo tiêu chí sản phẩm CNC, Trung tâm RD sẽ phối hợp với Khoa dược - Đại học Y dược TPHCM để hợp tác và nhận chuyển giao các sản phẩm thuốc có hàm lượng công nghệ cao “Thuốc giải phóng có kiểm soát”.
- ✓ Triển khai sản phẩm mới cho năm 2024: Theo định hướng và phân công của lãnh đạo công ty. Đến cuối tháng 1/2024 vẫn chưa chốt được danh mục sản phẩm.
- ✓ Phối hợp với các bộ phận khác trong công ty ( Nhà máy CNC, QA, QC...) tiến hành biên soạn qui trình sản xuất, hồ sơ sản xuất, qui trình thẩm định nhằm tiến hành sản xuất thử và thẩm định qui trình sản xuất tại 2 dây chuyền OSD1 và OSD2 của dự án CNC để bảo vệ GMP-WHO cho dự án CNC.
- ✓ **Phòng Hồ sơ đăng ký và Cảnh giác dược:** Hoàn thành 100% hồ sơ đăng ký mới theo chỉ tiêu kế hoạch bộ phận; Hoàn thành 100% hồ sơ đăng ký xin gia hạn số đăng ký; Hoàn thành 100% các hồ sơ thuốc nước ngoài; Hoàn thành các maquette mới hoặc maquette thay đổi theo yêu cầu sản xuất. Phối hợp các bộ phận tập trung bổ sung/ thay đổi HSDK thuốc đáp ứng tiến độ yêu cầu; Chú trọng công tác cảnh giác dược, thường xuyên theo dõi và cập nhật các báo cáo ADR thuốc trong quá trình lưu hành,...

### **3. Regarding research and development activities:**

*The 2024 plan for the RD Center is oriented as follows:*

- *Complete the research targets for the 14 pending products from 2023, including domestically registered products and products registered in the EAEU market, as per the unified list provided by the General Director.*
- *Evaluate the standards of the 14 products for product registration based on the research list and additional requirements for drug registration.*
- *Implement the production of new products that will be or already obtained the registrations; Improve and stabilize SOPs for these products on the production lines. In particular, to develop products for manufacturing at the high-tech plant under the Hi-tech project, the RD Center will collaborate with the Faculty of Pharmacy at the University of Medicine and Pharmacy in Ho Chi Minh City to cooperate and receive technology transfer for "Controlled Release Drugs" with high-tech content.*
- *Roll out new products for 2024 according to the company's leadership directions. As of the end of January 2024, the product list has not yet been finalized.*
- *Coordinate with other departments in the company (Hi-tech Plant, QA, QC, etc.) to compile production processes, manufacturing documents, and evaluation procedures for trial production and assessment of the production process at OSD1 and OSD2 production lines of the Hi-tech project to ensure GMP-WHO compliance for the Hi-tech project.*

❖ **Department of Registration Affairs:** Completed 100% of new registration documents according to department plan targets; Complete 100% of the application to renew the registration number; Complete 100% of foreign drug records; Complete new maquettes or changed maquettes according to production requirements. Coordinate with departments to focus on adding/changing drug registration documents to meet the required schedule; Focus on pharmacovigilance, regularly monitor and update drug ADR reports during circulation,...

#### 4. Đối với công tác chất lượng:

- Thực hiện các công việc để triển khai, xây dựng tiêu chuẩn, xây dựng hệ thống chất lượng, thẩm định hệ thống theo tiêu chuẩn nhằm bảo vệ thành công GMP – EU, GMP-WHO, GDP, GSP,... cho nhà máy sản xuất dược phẩm và trung tâm nghiên cứu phát triển Công Nghệ cao.
- Lập kế hoạch tuyển dụng và đào tạo nhân sự liên quan đến hệ thống chất lượng để chuẩn bị vận hành công tác quản lý chất lượng tại nhà máy mới.
- Chuẩn bị các nội dung công việc liên quan để nộp hồ sơ tái kiểm tra GMP đối với dây chuyền sản xuất TPBVSK ( GCN hết hiệu lực : 14.12.2024)
- Rà soát, đánh giá lại chất lượng sản phẩm để đảm bảo quá trình sản xuất và chất lượng sản phẩm đúng tiêu chuẩn đã đăng ký; Kịp thời điều chỉnh, xin phép điều chỉnh phù hợp để luôn đảm bảo công tác sản xuất và chất lượng sản phẩm ổn định.
- Tăng cường công tác kiểm tra trong quá trình sản phẩm trong quá trình sản xuất, để có thể phát hiện những sai lệch, những sản phẩm, những yếu tố không phù hợp để kịp thời xử lý, chấn chỉnh, hạn chế tối đa những sự cố phát sinh trong sản xuất.
- Đảm bảo chất lượng sản phẩm khi lưu hành trên thị trường, không có sản phẩm bị thu hồi vì chất lượng.

#### 4. Regarding quality management:

- Implement tasks to deploy, establish standards, and develop a quality system, evaluate the system according to standards to successfully achieve GMP – EU, GMP-WHO, GDP, GSP, etc., for the pharmaceutical manufacturing plant and the high-tech research and development center.
- Plan recruitment and training related to the quality system to prepare for the operation of quality management at the new plant.
- Prepare relevant work content for the GMP re-evaluation of the supplemental foods production line (Certificate expires: 14.12.2024).
- Review and assess product quality to ensure that the production process and product quality meet the registered standards. Timely adjust and request appropriate adjustments to ensure stable production and product quality.

- Strengthen inspection during the production process to detect deviations, products, and factors that are not in compliance, allowing for timely handling, correction, and minimizing incidents in production.
- Ensure product quality in the market, avoiding product recalls due to quality issues.

**5. Đối với Dự án tại Khu công nghệ cao Đà Nẵng:**

- Đối với nhà máy thuốc viên OSD: Kết thúc công tác chạy thử và cân chỉnh trong tháng 3/2024. Trên cơ sở đánh giá kết quả sau khi chạy thử sẽ xây dựng kế hoạch đưa nhà máy vào vận hành trong thời gian sớm nhất, dự kiến vào tháng 6/2024.
- Hạng mục Nhà xưởng sản xuất thuốc tiêm, nước, dùng ngoài, cao dầu xoa và Trung tâm R&D do có một số thay đổi về mặt công nghệ nên tiến độ có điều chỉnh. Phấn đấu kết thúc giai đoạn thi công vào tháng 5/2024 để triển khai các phần việc tiếp theo.
- Tổng kho: Kết thúc công tác thi công trong tháng 3/2024 để tiến hành nghiệm thu bàn giao đưa vào sử dụng.
- Nhà văn phòng: Triển khai gói thầu nội thất bên trong nhà trong tháng 2/2024 và dự kiến kết thúc vào tháng 6/2024.
- Hạng mục hạ tầng và thoát nước giai đoạn 2: Hoàn chỉnh công tác đấu nối với hệ thống thoát nước của Ban quản lý Khu công nghệ cao vào tháng 3/2024. Triển khai gói thầu hạ tầng và giao thông trong tháng 2/2024 và kết thúc vào tháng 5/2024.

**5. Regarding the project in the Da Nang High-Tech Park:**

- For the OSD Tablet Factory: Complete the trial run and calibration by March 2024. Based on the evaluation of the trial results, a plan will be developed to put the factory into operation as soon as possible, expected by June 2024.
- For the Injectable, Liquid, External Use, Lubricant, and R&D Center: Due to some changes in technology, the schedule for the construction has been adjusted. Strive to complete the construction phase by May 2024 to proceed with the next tasks.
  - o Warehouse: Complete construction work by March 2024 for acceptance testing and commissioning.
  - o Office building: Implement the interior furniture package in February 2024, with an expected completion date in June 2024.
  - o Infrastructure and drainage phase 2: Complete connection work to the drainage system of the High-Tech Park Management Board by March 2024. Implement the infrastructure and transportation package in February 2024, with completion expected in May 2024.

Nơi nhận/Received:

- Như trên/As above
- Lưu văn thư/Saved as

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**GENERAL DIRECTOR**



**TS. Lê Thăng Bình**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
*The Socialist Republic of Vietnam*  
Independence – Freedom - Happiness



Đà Nẵng, ngày 19 tháng 3 năm 2024  
Danang dated March 19 2024

**BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT  
CHO NĂM TÀI CHÍNH 2023  
REPORT ON THE SUPERVISORY BOARD'S ACTIVITIES  
FOR THE FISCAL YEAR 2023**

Ban Kiểm soát Công ty Cổ phần Dược Danapha (DANAPHA) kính trình Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCĐ) thường niên năm 2024 Báo cáo hoạt động của Ban Kiểm soát (BKS) trong năm tài chính 2023 với các nội dung sau:

*The Supervisory Board of Danapha Pharmaceutical JSC (DANAPHA) proposes to The 2024 Annual Meeting of The General Meeting of Shareholders (GMS) the Report on the Supervisory Board's activities for the financial year 2023, specifically as follows:*

**I/ CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT/ACTIVITIES OF THE SUPERVISORY BOARD (SB):**

**1- Nhân sự Ban Kiểm soát/Members of the Supervisory Board:**

Nhân sự BKS nhiệm kỳ 2021 - 2026 gồm 03 thành viên như sau:

*The Supervisory Board for the term 2021 – 2026 consists of 3 members as follows:*

- Ông Nguyễn Hoàng Giang - Trưởng BKS (Miễn nhiệm ngày 22/07/2023);
- Mr. Nguyen Hoang Giang – Head of SB (dismissed on July 22nd, 2023)
- Ông Ngô Xuân Tùng - Trưởng BKS (Bổ nhiệm ngày 22/07/2023);
- Mr. Ngo Xuan Tung – Head of SB (Elected on July 22nd, 2023)
- Ông Nguyễn Văn Khải - Thành viên BKS;
- Mr. Nguyen Van Khai – Member of SB
- Bà Nguyễn Thị Yến Nhi - Thành viên BKS (Bổ nhiệm ngày 22/07/2023);
- Ms. Nguyen Thi Yen Nhi – Member of SB (Elected on July 22nd, 2023)
- Ông Giang Văn Bình – Thành viên BKS (Miễn nhiệm ngày 22/07/2023).
- Mr. Giang Van Binh – Member of SB (Dismissed on July 22nd, 2023)

**2- Hoạt động của Ban Kiểm soát năm 2023/ Activities of the Supervisory Board  
in 2023:**

- Trong năm 2023, BKS DANAPHA đã triển khai và nghiêm túc thực hiện việc giám sát tình hình tài chính công ty, tính hợp pháp trong các hoạt động của thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT), Tổng giám đốc (TGD) và các cán bộ quản lý khác. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS với HĐQT, TGD điều hành và Cán bộ quản lý theo đúng quy định pháp luật và Điều lệ công ty.

*In 2023, SB of DANAPHA has duly supervised the financial standing of the company, the validity in all activities of Members of Board of Directors (BODs), the General Director (GD) and other managers. The cooperation between SB, BODs, GD and other managers was carried out in accordance with the law and the Company Charter.*

- Giám sát việc thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên và bất thường năm 2023.  
*Monitoring the implementation of the Resolutions of the 2023 Annual and Extraordinary Meeting of the General Meeting of Shareholders.*
- Chủ động lập kế hoạch kiểm soát và triển khai thực hiện kế hoạch theo quy định của pháp luật và Quy chế hoạt động của BKS.  
*Actively formulating supervising plans and implementing these plans in accordance with the law and Regulation on operations of SB.*
- Ban được cung cấp thông tin, các quyết định của HĐQT, Ban TGD về hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2023. BKS được mời tham dự đầy đủ tất cả các buổi họp của HĐQT trong năm 2023.  
*SB was provided with information, decisions of BODs, Board of General Directors about production and business activities in 2023. SB was invited to partake in all meetings of BODs in 2023.*
- Xem xét báo cáo tài chính năm 2023 để lập báo cáo kiểm tra tình hình tài chính năm 2022.  
*Reviewing the 2023 financial statement to make a report on examining the financial standing in 2022.*
- Kiểm tra giám sát hoạt động của các thành viên HĐQT cũng như Ban TGD nhằm đảm bảo mục tiêu vì quyền lợi của các cổ đông và người lao động.  
*Supervising operations of Members of BODs as well as Board of General Directors with the hope of ensuring benefits for shareholders and employees.*

### **3. Tổng kết các cuộc họp và quyết định của Ban Kiểm soát năm 2023/ Summary of meetings and decisions of the Supervisory Board in 2023:**

Trong năm 2023, BKS đã tổ chức họp định kỳ sáu tháng 1 lần theo đúng quy định của pháp luật. Ngoài ra, BKS thường xuyên tổ chức trao đổi, đánh giá đối với các vấn đề liên

quan đến việc quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty phục vụ cho mục đích kiểm soát của BKS. Trong 2 phiên họp trong năm, BKS đã tổng hợp hoạt động của mình như đã đề cập tại mục 2 Báo cáo này.

*In 2023, Supervisory Board (SB) scheduled ordinary meetings every 6 months in accordance with the law. Besides, SB regularly organized sessions to discuss and evaluate issues relating to the management and business activities operation of the Company, which yields the supervising purpose of SB. In two meetings of 2023, SB has summarized its activities as mentioned in Section 2 of this Report.*

Thông qua hoạt động kiểm soát, BKS đã đưa ra các ý kiến, kiến nghị với HĐQT, Ban Điều hành về các biện pháp tăng cường kiểm soát, giảm thiểu rủi ro, đảm bảo tuân thủ các quy định của pháp luật, Điều lệ và các quy định nội bộ, góp phần nâng cao chất lượng, hiệu quả hoạt động của Công ty.

*With supervising activities, SB gave its opinions and proposes to BODs and Board of Management measures to strengthen supervision, minimize risks, ensure the compliance with the law, Charter and internal regulations, which enhance the quality and efficiency of the company's activities.*

#### **4. Thù lao của Ban Kiểm soát năm 2023/Remuneration of the Supervisory Board in 2023:**

Trong năm 2023, thù lao của BKS được chi trả đúng theo Nghị quyết của ĐHĐCĐ năm 2023.

*In 2023, the remuneration of SB was paid in accordance with the 2023 Resolutions of the General Meeting of Shareholders.*

Ngoài khoản thù lao theo quy định, BKS không phát sinh bất kỳ khoản chi phí nào khác tại DANAPHA.

*Apart from the approved remuneration, there was no cost arising from the Supervisory Board in DANAPHA.*

### **II/ BÁO CÁO GIÁM SÁT TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA DANAPHA/REPORT ON SUPERVISING DANAPHA'S ACTIVITIES:**

#### **1. Báo cáo tình hình triển khai Nghị quyết ĐHĐCĐ/Report on the implementation of Resolutions of the General Meeting of Shareholders:**

HĐQT và Ban TGD Công ty đã nghiêm túc thực hiện một số các nội dung theo Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023:

*BODs and Board of General Directors duly implemented tasks in accordance with Resolutions of the 2023 Annual Meeting of the GMS:*

DA  
I  
CO  
CO  
/



- Các khoản lợi nhuận sau thuế năm 2022 được phân phối đúng theo số liệu mà Đại hội đồng cổ đông 2023 đã thông qua.
- *The 2022 Profit After Tax was distributed in accordance with data approved by the GMS in 2023.*
- Đối với việc lựa chọn Công ty kiểm toán độc lập kiểm toán báo cáo tài chính 2023: HĐQT đã ký hợp đồng kiểm toán với Công ty TNHH Kiểm toán – Thẩm định giá và Tư vấn ECOVIS AFA Việt Nam để soát xét báo cáo 06 tháng và kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2023.
- *Regarding the issue of deciding on Independent Auditing Firm to audit the 2023 Financial Statement: The BODs has signed an auditing service contract with ECOVIS AFA Auditing – Appraisal and Consulting Company Limited to review the 6-month statement and audit the 2023 Financial Statement*
- HĐQT và Ban Điều hành đã rất nỗ lực và tích cực trong việc triển khai dự án đầu tư Nhà máy Dược phẩm Danapha tại Khu công nghệ cao Đà Nẵng.  
*The BODs and Board of Management has been immensely determined and proactive in carrying out the investment project “Danapha pharmaceutical factory” in Danang Hi-Tech Park.*

**2. Kết quả giám sát đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban TGD và các cán bộ quản lý/  
*Results from supervising members of the BODs, members of Board of General Directors and other managers:***

Qua quá trình giám sát các hoạt động của Công ty và qua việc thẩm tra các báo cáo tài chính, BKS đánh giá như sau:

*Through supervising activities of the Company and examining Financial Statement, the Supervisory Board considers that:*

- HĐQT, Ban TGD đã tuân thủ đầy đủ các quy định của pháp luật trong quản lý điều hành. Các thành viên HĐQT, Ban TGD và các cán bộ quản lý đã thực hiện đúng chức năng, nhiệm vụ được giao theo quy định của Điều lệ và Nghị quyết của ĐHĐCĐ thông qua năm 2023.

*The BODs, Board of General Directors fully complied with the law in managing tasks. Members of the BODs, Board of General Directors and other managers performed their duties in accordance with the Charter and Resolutions of The GMS approved in 2023.*

- HĐQT, Ban TGD nghiêm túc tuân thủ các quy định về công bố thông tin theo đúng quy định pháp luật.

*The BODs, Board of General Directors duly complied with regulations about making announcement in accordance with the law.*

- Trong năm 2023, Công ty không phát sinh bất cứ vấn đề tranh chấp nào liên quan đến hoạt động kinh doanh. Không phát sinh mâu thuẫn, xung đột lợi ích với những người có liên quan.

*In 2023, the Company didn't have any dispute relating to business activities. Nor disagreement, benefit conflicts with persons related.*

- Đối với cổ đông: Trong năm 2023, BKS Công ty không nhận được đơn yêu cầu hay khiếu nại của cổ đông hoặc nhóm cổ đông có tỷ lệ và thời gian sở hữu cổ phần theo quy định tại Điều lệ Công ty.

*Regarding Shareholders: In 2023, the Supervisory Board of the Company received no letter of request or complaint from Shareholders or Group of Shareholders who acquire shares ownership ratio as specified in the Company Charter.*

**3. Đánh giá sự phối hợp hoạt động giữa BKS với HĐQT, Ban TGD và các cán bộ quản lý khác/Evaluating the cooperation between the Supervisory Board with BODs, Board of General Directors and other managers:**

- BKS phối hợp chặt chẽ với HĐQT, Ban TGD nhưng vẫn duy trì sự độc lập của mình. Trong năm 2023, trong các cuộc họp của HĐQT, BKS được thông báo và cử đại diện tham dự nhằm nâng cao chất lượng cũng như tính độc lập của hoạt động kiểm soát.

*The Supervisory Board has cooperated closely with the BODs, Board of General Directors but still remains as an independent body. In 2023, SB was informed and sent its representative to join in all meeting of the BODs to enhance both quality and independence of supervising activities.*

- HĐQT đã cung cấp kịp thời, đầy đủ các nghị quyết, quyết định của mình cho BKS. Ban TGD đã tạo điều kiện cho BKS trong việc thu thập thông tin, tài liệu nhằm đảm bảo quá trình điều hành thực hiện đúng định hướng theo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông.

*The Board of Directors has timely and adequately provided their resolutions and decisions for the Supervisory Board. The Board of General Directors has laid the groundwork for SB to collect information and materials which are to ensure business operations are conducted in pursuance with resolutions of the GMS.*

**4. Báo cáo đánh giá về giao dịch giữa công ty với công ty trong đó thành viên HĐQT, TGD, người điều hành là người quản lý doanh nghiệp trong thời gian 03 năm gần nhất trước thời điểm giao dịch/Evaluating B2B transactions in which members of the BODs, General Director, Executive Management are in charge of managing the Company in the nearest 3 years prior to transactions date:**

Đối với các giao dịch có liên quan, Danapha luôn tuân thủ tổ chức họp HĐQT hoặc xin ý

kiến HĐQT bằng văn bản về việc thực hiện các giao dịch này. Toàn bộ các hợp đồng giao dịch ký kết với các công ty/ tổng công ty liên quan theo quy định của pháp luật đều được sự chấp thuận nhất trí của Hội đồng quản trị theo điều lệ công ty và pháp luật hiện hành.

*In terms of transactions related, Danapha has always organized meetings of the BODs or asked for opinions of the BODs in paper about making these transactions. All transaction contracts that were signed with companies/controlling companies related in accordance with the law were approved by the BODs in pursuance with the Company Charter and current governing law.*

### **III/ BÁO CÁO GIÁM SÁT TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH CỦA DANAPHA**

#### **MONITORING REPORT ON DANAPHA'S FINANCIAL SITUATION**

**1. Về việc thực hiện chế độ kế toán, báo cáo tài chính và kết quả kinh doanh:**

***Regarding the implementation of accounting regime, financial statement and business results:***

Qua thẩm tra các báo cáo tài chính năm tài chính 2023 của Công ty, BKS xin báo cáo kết quả thẩm tra như sau:

*Through verification of the Company's 2023 financial statements, the Supervisory Board would like to report the verification results as follows:*

- Các báo cáo tài chính định kỳ của Công ty được lập một cách trung thực và hợp lý, phản ánh đúng đắn tình hình tài chính của Công ty tại các thời điểm và thời kỳ, tuân thủ các chuẩn mực kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam. Các báo cáo tài chính cũng được công bố tới các cổ đông một cách kịp thời theo các quy định hiện hành đối với công ty đại chúng quy mô lớn.

*The Company's periodic financial statements are prepared honestly and reasonably, accurately reflecting the Company's financial situation at all times and periods, complying with Vietnamese accounting standards and other current regulations on accounting in Vietnam. Financial reports are also disclosed to shareholders in a timely manner according to current regulations for large-scale public companies.*

- BKS không có bất cứ sự phản đối nào về các số liệu đã được thể hiện trong Báo cáo tài chính năm 2023 và Báo cáo tài chính bán niên của Công ty đã được tổ chức kiểm toán độc lập kiểm toán.

*The Supervisory Board does not have any objections to the figures shown in the 2023 Financial Statement and the Company's Semi-Annual Financial Statement which have been audited by an independent auditing organization.*

## 2. Về tình hình tài chính của công ty:

### Regarding the company's financial aspects

- ❖ Tổng tài sản của công ty năm 2023 tăng so với năm 2022 (tăng 220,37 tỷ đồng so với năm trước, tương ứng mức tăng khoảng 20,51%). Tài sản tăng chủ yếu do tăng các khoản phải thu và đặc biệt là tăng hạng mục chi phí xây dựng cơ bản dở dang do công ty đang trong giai đoạn gấp rút xây dựng hạ tầng Dự án nhà máy dược phẩm tại khu công nghệ cao.

*The company's total assets in 2023 increase compared to 2022 (up 220.37 billion VND compared to the previous year, equivalent to an increase of about 20.51%). Assets increased mainly due to an increase in receivables and especially an increase in construction in progress costs because the company is in the urgent stage of building the infrastructure of a pharmaceutical factory project in the high-tech park. .*

- ❖ Lượng tiền và tương đương tiền ở công ty giảm so với năm trước (tương đương giảm 27,28%). Biến động này phù hợp với yêu cầu về kế hoạch dòng tiền đầy đủ và hiệu quả trong sản xuất, kinh doanh.

*The amount of cash and cash equivalents in the company decreased compared to the previous year (equivalent to a decrease of 27.28%). This fluctuation is consistent with the requirements for adequate and effective cash flow planning in production and business.*

- ❖ Đối với tài sản dài hạn: Mặc dù tài sản cố định của công ty giảm do lượng tăng nguyên giá TSCĐ thấp hơn nhiều so với mức khấu hao hàng năm, tuy nhiên do chi phí xây dựng dở dang đang trong giai đoạn đầu tư chưa kết chuyển thành tài sản khiến tài sản dài hạn của công ty tăng rất lớn, tăng hơn 239 tỷ đồng tương đương với mức tăng 67,47%.

*For long-term assets: Although the company's fixed assets decreased because the increase in the original price of fixed assets was much lower than the annual depreciation, however, due to the cost of unfinished construction in the investment phase that not yet converted into assets, causing the company's long-term assets to increase greatly, increasing by more than 239 billion VND, equivalent to an increase of 67.47%.*

- ❖ Đối với nợ ngắn hạn: Năm 2023 công ty đã tăng liên tục các khoản nợ vay ngắn hạn so với năm 2022, chủ yếu là do công ty cần nguồn tiền lớn hơn cho hoạt động sản xuất kinh doanh. Nhìn chung công ty cân đối tương đối tốt tình hình công nợ để đảm bảo tình hình tài chính lành mạnh của mình.

*For short-term debt: In 2023, the company has continuously increased short-term debt compared to 2022, mainly because the company needs larger sources of money for production and business activities. In general, the company balances its debt situation relatively well to ensure its healthy financial situation.*

- ❖ Đối với các khoản phải thu: Các khoản phải thu trong năm 2023 đã có xu hướng gia tăng đáng kể. Cụ thể, tính đến thời điểm 31/12/2023, tổng số nợ phải thu của khách hàng tăng từ 182,5 tỷ đồng lên 291,3 tỷ đồng. Số tăng lớn so với tổng doanh thu và doanh thu bình quân tháng, đây cũng là vấn đề công ty cần phải lưu ý trong năm 2024 để gia tăng hiệu quả của công ty. Nguyên nhân là do doanh thu bán hàng trong năm tăng mạnh vào cuối quý 4/2023 nên tại thời điểm 31/12/2023 chưa đến hạn các khoản phải thu và làm giá trị các khoản phải thu tăng so với năm 2022.

*For receivables: Receivables in 2023 have tended to increase significantly. Specifically, as of December 31, 2023, total receivables from customers increased from VND 182.5 billion to VND 291.3 billion. The number is a large increase compared to total revenue and average monthly revenue. This is also an issue that the company needs to pay attention to in 2024 to increase the company's efficiency. The reason is that sales revenue increased sharply at the end of the fourth quarter of 2023, so at December 31, 2023, receivables were not due and the value of receivables increased compared to 2022.*

- ❖ Đối với việc trích lập dự phòng các khoản đầu tư dài hạn: Công ty hiện này đang đầu tư vào Công ty Cổ phần Dược Davina (Davina) với tổng giá trị đầu tư 8,82 tỷ đồng chiếm 49% vốn điều lệ của Davina. Davina trong tình trạng nhiều năm thua lỗ và không có hoạt động kinh doanh tạo dòng tiền nên Danapha đã trích lập dự phòng cho khoản đầu tư này là 100% theo quy định. Thời gian gần đây HĐQT Danapha đã tích cực, sâu sát quan tâm đến khoản đầu tư này.

*For provisioning for long-term investments: The company is currently investing in Davina Pharmaceutical Joint Stock Company (Davina) with a total investment value of 8.82 billion VND, accounting for 49% of the company's charter capital of Davina. Davina has been in a state of loss for many years and has no cash flow to generate business activities, so Danapha has made a provision for this investment of 100% according to regulations. Recently, Danapha's Board of Directors has actively and closely paid attention to this investment.*

- ❖ Đối với nợ dài hạn: Những năm gần đây công ty hầu như không có khoản vay dài hạn. Tuy nhiên, khi dự án bắt đầu đi vào giai đoạn xây dựng và mua sắm máy móc thiết bị, được sự chấp thuận của ĐHĐCĐ và HĐQT, công ty đã vay vốn dài hạn từ đối tác nước ngoài để phục vụ cho dự án. Do vậy, Năm 2023, vay nợ dài hạn của công ty tăng lên 205,25 tỷ đồng.

*For long-term debt: In recent years, the company has had almost no long-term loans. However, as approved by the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors when the projects have started to enter the construction and procurement phase of machinery and equipment, the company borrowed long-term capital from*

foreign partners to serve the project. Therefore, in 2023, the company's long-term debt increases to 205.25 billion VND.

- ❖ Đối với vốn chủ sở hữu: Trong năm 2023, Công ty đã hủy bỏ cổ phiếu ESOP được mua lại với tổng giá trị là 1.890.000.000 đồng và phần chênh lệch sử dụng nguồn thặng dư vốn cổ phần là 378.000.000 đồng theo Nghị quyết đại hội đồng cổ đông thường niên số 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ ngày 05/03/2023.

*For equity: In 2023, the Company canceled the ESOP shares repurchased with a total value of 1,890,000,000 VND and the difference using the capital surplus was 378,000,000 VND according to Annual General Meeting of Shareholders Resolution No. 40/2023/NQ-DHDCD dated March 5, 2023.*

### 3. Về Báo cáo kết quả kinh doanh của công ty:

#### ***Regarding the company's business result***

- ❖ Doanh thu công ty năm 2023 tăng 38,69 tỷ đồng, tương đương tăng 6,91% so với năm 2022 và vượt so với kế hoạch 90,5 tỷ đồng, tương đương tăng 17,82%. Công ty đã đạt được doanh số rất tốt trong các hoạt động kinh doanh thông qua các kênh bán hàng. Đặc biệt là sự tăng trưởng hiệu quả của kênh đấu thầu bệnh viện và xuất khẩu nhờ các chính sách bán hàng hợp lý và sự hỗ trợ của các đối tác nước ngoài.

*Company revenue in 2023 increases by 38.69 billion VND, equivalent to an increase of 6.91% compared to 2022 and exceeds the plan by 90.5 billion VND, equivalent to an increase of 17.82%. The company has achieved very good sales in business activities through sales channels. Especially the effective growth of hospital bidding and export channels thanks to reasonable sales policies and support from foreign partners.*

- ❖ Do doanh thu tăng nên giá vốn hàng bán năm 2023 cũng vì vậy mà tăng so với năm 2022, tuy nhiên tốc độ tăng là tương đương dẫn đến biên lợi nhuận 2023 cũng cao hơn và tốt hơn so với năm 2022.

*Due to increased revenue, cost of goods sold in 2023 will also increase compared to 2022, however the growth rate is equivalent, leading to profit margin in 2023 also being higher and better than in 2022.*

- ❖ Chi phí tài chính năm 2023 giảm đáng kể so với năm 2022, giảm 11,39 tỷ đồng.

*Financial expenses in 2023 will decrease significantly compared to 2022, down VND 11.39 billion.*

- ❖ Chi phí bán hàng năm 2023 cũng giảm mạnh so với năm 2022, từ 145,85 tỷ đồng xuống 81,75 tỷ đồng. Nhờ những chính sách mới và hợp lý của công ty đã làm giảm đáng kể các khoản chi phí phát sinh trong hoạt động sản xuất kinh doanh. Đây cũng là một phần nguyên do dẫn đến việc dù doanh thu không đột biến so với các năm trước nhưng lợi nhuận trước thuế tăng vượt trên kỳ vọng.

*Sales expenses in 2023 also decrease sharply compared to 2022, from 145.85 billion VND to 81.75 billion VND. Thanks to the company's new and reasonable policies, costs incurred in production and business activities have been significantly reduced. This is also part of the reason why although revenue did not suddenly increase compared to previous years, pre-tax profit increased beyond expectations.*

- ❖ Chi phí quản lý doanh nghiệp năm 2023 tăng so với năm 2022 từ 57,21 tỷ đồng lên 78,18 tỷ đồng. Nguyên nhân là do công ty đã trích thêm các khoản dự phòng phải thu khó đòi, dự phòng hàng tồn kho, quỹ lương dự phòng và lương thưởng cho người lao động.

*Corporate management costs in 2023 increase compared to 2022 from VND 57.21 billion to VND 78.18 billion. The reason is because the company has made additional provisions for bad debts, inventory provisions, reserve salary funds and bonuses for employees.*

- ❖ Việc chi phí bán hàng và chi phí tài chính giảm khiến doanh thu năm 2023 tăng vượt kế hoạch và lợi nhuận tăng cao hơn so với kỳ vọng, đạt 95,04 tỷ so với 64,2 tỷ đồng theo kế hoạch đã được ĐHĐCD phê duyệt và 64,16 tỷ đồng lợi nhuận thực hiện của năm 2022. Như vậy, lợi nhuận thực hiện năm 2023 đã tăng 48,04% so với kế hoạch và bằng 148,13% của năm 2022. Vì vậy, trong năm 2023, Công ty đã hoàn thành vượt mức lợi nhuận kế hoạch và thực hiện 2023.

*The decrease in sales costs and financial costs causes 2023 revenue to increase beyond plan and profit to increase higher than expectations, reaching 95.04 billion VND compared to 64.2 billion VND according to the plan approved by the General Meeting of Shareholders. approval and 64.16 billion VND in realized profit in 2022. Thus, realized profit in 2023 has increased by 48.04% compared to the plan and is equal to 148.13% of 2022. Therefore, in the year 2023, the Company has exceeded the planned and realized profit for 2023.*

#### **IV/ CÁC NHẬN XÉT VÀ ĐỀ XUẤT VỚI HĐQT VÀ BAN ĐIỀU HÀNH CÔNG TY/COMMENTS AND SUGGESTIONS TO THE BODs AND BOARD OF MANAGEMENT OF THE COMPANY:**

- Công ty cần tiếp tục đẩy mạnh các công việc liên quan đến Dự án đầu tư Nhà máy Dược phẩm Danapha tại Khu công nghệ cao Đà Nẵng đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

*Continuing to accelerate tasks relating to the investment project "Danapha Pharmaceutical Factory" in Danang's Hi - Tech Park which was approved by the GMS.*

- Công ty cần tiếp tục đẩy mạnh các công việc liên quan đến Dự án Cao ốc Danapha tại đường Nguyễn Văn Linh.

*Continuing to speed up tasks relating to the project "Danapha Tower" located in Nguyen Van Linh street.*

- Công ty cần tiếp tục phát huy công tác quản lý chi phí hiệu quả, phấn đấu hoàn thành tất cả các chỉ tiêu kế hoạch được Đại hội đồng cổ đông giao cho.

*Continuing to develop effective cost management strategies and strive to achieve all targets set by the GMS.*

- Công ty lưu ý tiếp tục tăng cường các biện pháp quản trị rủi ro trong quản trị công nợ đối với khách hàng đảm bảo gia tăng về doanh số nhưng an toàn trong công tác thu nợ của khách hàng, tránh gây rủi ro thanh toán cho công ty.

*Continuing to develop risks management strategies in the area of controlling accounts receivable with the hope of increasing sales but still remaining safe in collecting payments from customers, minimizing payment risks for the Company.*

- Tiếp tục thực hiện các biện pháp nhằm gia tăng doanh thu, thị phần, kiểm soát chi phí như đã áp dụng trong năm 2023, gia tăng tốc độ tăng trưởng doanh thu, lợi nhuận và nâng cao hiệu quả kinh doanh trong những năm tới.

*Continuing to take necessary measures to increase revenue, market share and manage costs as in 2023, aiming to accelerate revenue and profit growth as well as enhancing the effectiveness in business activities in years to come.*

#### **V/ KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CỦA BAN KIỂM SOÁT TRONG NĂM 2024/ACTION PLAN OF THE SUPERVISORY BOARD IN 2024:**



Để thực hiện tốt công tác kiểm soát theo Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, BKS xây dựng kế hoạch năm 2024 như sau/ *To execute supervising tasks in accordance with The Law on Enterprises and the Company Charter, the Supervisory Board has developed an action plan for 2024 as follows:*

- Giám sát việc chấp hành các quy định của pháp luật, Điều lệ của Công ty, tình hình thực hiện các nghị quyết, quyết định của ĐHĐCĐ, HĐQT của Công ty.

*Monitoring the Company's compliance with the law, the Company Charter and implementation of Resolutions, Decisions of the GMS and the BODs*

- Tiếp tục thực hiện nhiệm vụ kiểm tra, giám sát các hoạt động điều hành, quản lý kinh doanh theo chức năng, nhiệm vụ quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ của Công ty.

*Continuing to examine and supervise operations and business management in pursuance with the Law on Enterprises and the Company Charter about SB's duties and functions.*

- Giám sát các kế hoạch, tình hình triển khai hoạt động kinh doanh và đầu tư của Công ty.

*Supervising plans and implementation of business and investment activities of the*



*Company.*

- Xem xét, thẩm định báo cáo tài chính 6 tháng và cả năm của Công ty.  
*Examining and appraising 6 – month and annual Financial Statement of the Company.*
- Giám sát sự phối hợp hoạt động giữa HĐQT, Ban điều hành và BKS.  
*Monitoring the cooperation between the BODs, Board of Management and SB.*
- Các nhiệm vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty.  
*Performing other tasks in accordance with the Law on Enterprises and the Company Charter.*

Trên đây là báo cáo của BKS Công ty cho hoạt động năm tài chính 2023 và phương hướng hoạt động năm 2024, kính trình ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 xem xét và thông qua.

*The Supervisory Board of the Company respectfully submits this report on its activities for the financial year 2023 and action plan for 2024 to the 2024 Annual Meeting of the General Meeting of Shareholders.*

Kính chúc ĐHĐCĐ nhiều sức khỏe và thành công/ *Wish the General Meeting of Shareholders good health and success./.*

*Đà Nẵng, ngày 29 tháng 03 năm 2024*

*Danang date March 29th, 2024*

**TM. Ban kiểm soát**

***On behalf of the Supervisory Board***

**Trưởng Ban**

***Head of the Supervisory Board***



*Ngô Xuân Tùng*

**CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC DANAPHA  
DANAPHA PHARMACEUTICALS JSC**

Số/No: 266/24/BC-DAN

V/v báo cáo tiến độ triển khai xây dựng dự án Văn phòng kết hợp căn hộ du lịch của Công ty cổ phần dược Danapha tại Lô A24 (số 42) Nguyễn Văn Linh - Tp Đà Nẵng.

Regarding report on the project of Office combined with tourist apartment of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company at Lot A24 (No. 42) Nguyen Van Linh - Da Nang City

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

**Independence – Freedom - Happiness**



Đà Nẵng, ngày 29 tháng 3 năm 2024

Danang dated on March...../...../2024

**Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Dược Danapha**  
**Respectfully to: General Meeting of Shareholders, Danapha JSC**

Công ty Cổ phần Dược Danapha hiện đang triển khai các thủ tục xây dựng và đưa dự án xây dựng của Công ty tại địa chỉ số 42 Nguyễn Văn Linh - thành phố Đà Nẵng vào hoạt động, do vậy Ban điều hành Danapha lập báo cáo kính trình Hội đồng quản trị về tiến độ thực hiện dự án đầu tư, cụ thể như sau :

*Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company is currently undertaking procedures for the construction and activation of the company's construction project located at 42 Nguyen Van Linh Street, in the city of Da Nang. Therefore, the Danapha Executive Management has prepared a report to present to the Board of Directors regarding the progress of the investment project, as follows:*

**1. Hồ sơ pháp lý về đất đai liên quan đến việc sử dụng đất:**

Công ty Cổ phần Dược Danapha được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất theo Giấy chứng nhận của UBND thành phố Đà Nẵng số BE572297 ngày 21/7/2011 tại vị trí Lô A24 đường Nguyễn Văn Linh - Phường Nam Dương - Q.Hải Châu - Tp Đà Nẵng:

- Diện tích thửa đất 616,8 m<sup>2</sup>
- Thời hạn sử dụng 50 năm kể từ ngày 21/7/2011 (Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất của lô đất được cấp ngày 21/7/2011 thời hạn sử dụng lâu dài và được thay đổi thời hạn lâu dài thành 50 năm kể từ ngày 21/7/2011 do Văn phòng quản lý đất đai thành phố Đà Nẵng điều chỉnh ngày 23/8/2019).
- Ngày **10/12/2023**, Văn phòng quản lý đất đai - Sở tài nguyên môi trường thành phố Đà Nẵng cấp điều chỉnh chuyển đổi mục đích sử dụng đất từ đất cơ sở sản xuất kinh doanh thành đất thương mại dịch vụ.

**1. Legal documents on land related to land use rights:**

Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company was granted a land usage rights certificate by the People's Committee of Da Nang City under Certificate No. BE572297 dated July 21, 2011,



for the location of Lot A24 on Nguyen Van Linh Street, Nam Duong Ward, Hai Chau District, Da Nang City.

- *Land area: 616.8 square meters.*
- *Usage term: 50 years from July 21, 2011 (The land usage rights certificate for this lot was initially issued with an indefinite term and was later adjusted to a 50-year term from July 21, 2011, by the Da Nang City Land Management Office on August 23, 2019).*
- *On December 10, 2023, the Land Management Office - Department of Natural Resources and Environment of Da Nang City issued an adjustment converting the land's usage purpose from production to commercial and service purposes.*

## **2. Về việc gia hạn tiến độ sử dụng đất:**

- Ngày 21/7/2011, Danapha được UBND thành phố Đà Nẵng cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BE572297 tại vị trí Lô A24 đường Nguyễn Văn Linh - Phường Nam Dương - Q.Hải Châu - Tp Đà Nẵng.
- Ngày 11/01/2022, UBND thành phố Đà Nẵng ban hành quyết định số 86/QĐ-UBND về việc gia hạn tiến độ sử dụng đất lô A24 đường Nguyễn Văn Linh, phường Nam Dương, quận Hải Châu của Công ty cổ phần Dược Danapha : *gia hạn tiến độ sử dụng đất 24 tháng kể từ ngày 11/01/2022, sau thời hạn trên nếu chưa đưa đất vào sử dụng thì Nhà nước thu hồi mà không bồi thường về đất và tài sản gắn liền với đất.*

## **2. Extension of land usage period:**

- On July 21, 2011, Danapha was granted land usage rights certificate No. BE572297 for Lot A24 on Nguyen Van Linh Street, Nam Duong Ward, Hai Chau District, Da Nang City by the People's Committee of Da Nang City.
- On January 11, 2022, the People's Committee of Da Nang City issued Decision No. 86/QĐ-UBND regarding the extension of the land usage period for Lot A24 on Nguyen Van Linh Street, Nam Duong Ward, Hai Chau District of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company: extending the land usage period for 24 months from January 11, 2022. If the land is not put into use after this extended period, the State will reclaim it without compensation for the land and its attached assets.

## **3. Tình hình triển khai thiết kế và xin cấp phép xây dựng:**

- Sau khi tiếp nhận Công văn số 2624/SXD-QHKT&PTĐT ngày 26/4/2022 của Sở Xây dựng thống nhất chỉ tiêu quy hoạch công trình dự án của Công ty tại Lô A24, đường Nguyễn Văn Linh (gọi tắt là dự án Danapha Tower). Danapha đã tiến hành bước xây dựng báo cáo nghiên cứu khả thi dự án.
- Ngày 14/8/2023 Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng ban hành thông báo số 6148/SXD-CPXD về việc thông báo kết quả thẩm định báo cáo nghiên cứu khả thi đầu tư xây dựng công trình văn phòng kết hợp căn hộ du lịch tại lô A24 Nguyễn Văn Linh của Công ty Cổ phần Dược Danapha.

- Ngày 16/10/2023 Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng cấp giấy phép xây dựng số 20/GPXD cho Công ty cổ phần Dược Danapha xây dựng công trình văn phòng kết hợp căn hộ du lịch.

### **3. Progress of design implementation and construction permit application:**

- Upon receiving Official Letter No. 2624/SXD-QHKT&PTĐT dated April 26, 2022, from the Department of Construction, confirming the project's planning objectives at Lot A24, Nguyen Van Linh Street (referred to as the Danapha Tower project), Danapha initiated a feasibility study report on the project.
- On August 14, 2023, the Department of Construction of Da Nang City issued Announcement No. 6148/SXD-CPXD regarding the appraisal results of the feasibility study report for the construction investment project of an office building combined with tourist apartments at Lot A24 Nguyen Van Linh of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company.
- On October 16, 2023, the Department of Construction of Da Nang City issued Construction Permit No. 20/GPXD for Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company to construct an office building combined with tourist apartments.

### **4. Tình hình triển khai thi công xây dựng :**

- Ngay khi được cấp giấy phép xây dựng số 20/GPXD ngày 16/10/2023 của Sở Xây dựng, Danapha đã tiến hành chào thầu cạnh tranh gói thầu Thi công khoan cọc nhồi, tường vây barret và phần ngầm.
- Ngày 24/11/2023, sau khi thẩm tra kết quả chào giá cạnh tranh và đàm phán hợp đồng, kết quả nhà thầu Công ty TNHH Xây dựng Tâm Đắc E&C đã trúng chào giá cạnh tranh gói thầu thi công khoan cọc nhồi, tường vây barret và phần ngầm.
- Ngày 27/11/2023, Công ty Cổ phần Dược Danapha và Công ty TNHH Xây dựng Tâm Đắc E&C tiến hành ký kết hợp đồng thi công gói thầu thi công khoan cọc nhồi, tường vây barret và phần ngầm.
- Ngày 29/11/2023, Công ty Cổ phần Dược Danapha chính thức gửi thông báo khởi công dự án đến các cơ quan quản lý trên địa bàn thành phố theo quy định của Luật xây dựng.
- Ngày 01/12/2023, hai bên tiến hành bàn giao mốc vị trí và mặt bằng thi công.
- Ngày 04/12/2023, Công ty Cổ phần Dược Danapha chính thức làm lễ khởi công dự án.
- Ngày 05/12/2023, Công ty Cổ phần Dược Danapha phối hợp nhà thầu, tư vấn giám sát, Công ty bảo hiểm Pjico tiến hành làm việc và đánh giá hiện trạng 7/7 nhà ở của dân cư cận công trình để hoàn thiện hồ sơ bảo hiểm công trình.
- Ngày 06/12/2023, Công ty Cổ phần Dược Danapha phối hợp nhà thầu, tư vấn giám sát, Công ty bảo hiểm Pjico, UBND Phường Nam Dương, Quy tắc đô thị Quận Hải Châu, Chi bộ khối phố, Tổ dân phố, MTTQ tổ dân phố tiến hành làm việc và thống nhất đồng ý các nội dung hạng mục mở rộng tường bao, vệ sinh an toàn, bảo hiểm nhà cửa khu dân cư, hỗ trợ các hộ khó khăn... để chủ đầu tư khởi công công trình đúng tiến độ và quy định.

2018  
CÔNG  
CỐ PH  
DƯỢC  
AN  
PH

- Thời gian triển khai thi công theo hợp đồng (phụ lục 1) gói thầu khoan cọc nhồi, tường vây barret là 120 ngày kể từ ngày khởi công theo lệnh khởi công của chủ đầu tư. Dự kiến ngày hoàn thành gói thầu tường gói thầu khoan cọc nhồi, tường vây barret là ngày 15/4/2024.
- Dự kiến thi công giai đoạn 2 phần ngầm và phần thô dự án từ 10 - 12 tháng kể từ ngày bắt đầu triển khai thi công. Về lựa chọn nhà thầu và triển khai tiếp tục giai đoạn 2, Ban điều hành kính đề nghị HĐQT chấp thuận giao Ban điều hành triển khai công tác mời chào giá cạnh tranh lựa chọn nhà thầu triển khai tiếp giai đoạn 2 dự án sau khi giai đoạn 1 hoàn thành.

#### **4. Progress of construction implementation:**

- Immediately after receiving Construction Permit No. 20/GPXD dated October 16, 2023, from the Department of Construction, Danapha conducted competitive bidding for the package including bored pile construction, barret wall construction, and the underground section.
- On November 24, 2023, following the evaluation of the competitive bidding results and contract negotiation, the contractor Tam Dac E&C Construction Co., Ltd won the bid for the construction package of bored pile construction, barret wall construction, and the underground section.
- On November 27, 2023, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company and Tam Dac E&C Construction Co., Ltd signed the construction contract for the package.
- On November 29, 2023, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company officially notified the relevant city management authorities as per the regulations of the Construction Law.
- On December 1, 2023, both parties initiated the site's location marking and layout handover.
- On December 4, 2023, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company held the groundbreaking ceremony for the project.
- On December 5, 2023, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company coordinated with the contractor, supervisory consultant, and Pjico Insurance Company to assess the 7/7 housing status of nearby residents for completing the project's insurance file.
- On December 6, 2023, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company, in collaboration with the contractor, supervisory consultant, Pjico Insurance Company, Nam Duong Ward People's Committee, Hai Chau District's Urban Regulations, Block Party Committee, Neighborhood Association, and the People's Committee of Nam Duong Ward, discussed and reached consensus on various matters related to expanding the wall, ensuring safety and hygiene, ensuring residential areas, supporting disadvantaged households, etc., to enable the project's commencement according to the schedule and regulations.
- Construction implementation time according to the contract (Appendix 1) for bored pile drilling and barrett diaphragm wall package is 120 days from the date of commencement according to the investor's commencement order. Expected completion date for the wall package, bored pile drilling and barrett diaphragm wall package is April 15, 2024.

- Construction of phase 2 of the underground and rough parts of the project is expected to take 10 - 12 months from the date of construction commencement. Regarding contractor selection and continued implementation of phase 2, the Executive Management respectfully requests the Board of Directors to approve of assigning the Executive Management to carry out the work of inviting competitive prices to select contractors to continue implementing phase 2 of the project after Phase 1 completed.

#### 5. Giải thích quy mô dự án điều chỉnh tầng hầm:

- Ngày 18/4/2021, Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Dược Danapha thông qua Nghị quyết số 41/2021/NQ-ĐHĐCĐ thống nhất phương án triển khai dự án đầu tư xây dựng cao ốc tại đường Nguyễn Văn Linh.
- Ngày 24/09/2021, Danapha nộp đơn xin thỏa thuận phương án kiến trúc đến Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng.
- Ngày 13/4/2022, UBNDTPĐN ban hành thông báo số 24/TB-UBND về Kết luận của Phó Chủ tịch UBND thành phố Lê Quang Nam tại cuộc họp nghe báo cáo một số đề án kiến trúc, quy hoạch trên địa bàn thành phố, trong đó tại mục 8: “Thống nhất chỉ tiêu quy hoạch theo đề xuất của Sở Xây dựng tại Công văn số 1283/SXD-QHKT&PTĐT ngày 02/3/2022 về việc liên quan đến phương án kiến trúc công trình tại lô A24 đường Nguyễn Văn Linh (thửa đất số 01, tờ bản đồ A24), phường Nam Dương, quận Hải Châu”.
- Ngày 26/4/2022, Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng ban hành Công văn số 2624/SXD-QHKT&PTĐT thống nhất chỉ tiêu quy hoạch công trình dự án của Công ty tại Lô A24, đường Nguyễn Văn Linh (**quy mô 03 tầng hầm, 15 tầng nổi, tum thang**)
- Ngày 24/10/2022, Hội đồng quản trị Công ty ban hành Nghị quyết số 69/2022/NQ-HĐQT thống nhất thông qua việc thực hiện phương án lựa chọn nhà thầu cho Gói thầu “Tư vấn thiết kế bản vẽ thi công và Lập Báo cáo nghiên cứu khả thi” thuộc Dự án “Cao ốc Danapha (Danapha Tower)” bằng hình thức chào giá cạnh tranh.
- Ngày 09/11/2022, Danapha thông báo kết quả chào giá cạnh tranh và tiến hành ký hợp đồng về việc lập báo cáo nghiên cứu khả thi và tư vấn thiết kế bản vẽ thi công với Công ty cổ phần tư vấn xây dựng C.D.P. Sau đó, theo ý kiến của đơn vị tư vấn thiết kế và Quỹ đầu tư phát triển thành phố Đà Nẵng, trên cơ sở danh mục các dự án được vay vốn ưu đãi của quỹ đầu tư, để thuận tiện cho việc thực hiện các thủ tục vay vốn, Công ty nên điều chỉnh tên dự án thành "**Văn phòng kết hợp Căn hộ và Trung tâm giới thiệu sản phẩm**". Tên của dự án đã được trình và được ĐHĐCĐ phê duyệt theo báo cáo nghiên cứu khả thi của dự án tại Nghị quyết số 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ ngày 05/3/2023 của Đại hội đồng cổ đông thường niên Công ty Cổ phần dược Danapha
- Ngày 08/4/2023, Danapha tiến hành nộp hồ sơ góp ý về phòng cháy chữa cháy hồ sơ thiết kế cơ sở dự án Danapha Tower đến Phòng cảnh sát PCCC Công an thành phố Đà Nẵng; Ngày 24/4/2023, Danapha tiến hành nộp hồ sơ xin phê duyệt thẩm định nghiên cứu báo cáo khả thi đầu tư xây dựng dự án Danapha Tower lên Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng. Tên dự án : **Văn phòng kết hợp căn hộ và Trung tâm giới thiệu sản phẩm – Danapha Tower** với quy mô gồm 02 tầng hầm, 15 tầng nổi và tum thang.

(09)  
 TY  
 LÂN  
 JC  
 PH  
 04

- Ngày 25/5/2023, Sở Xây dựng thành phố Đà Nẵng ban hành Công văn số 3699/SXD-CPXD về việc thẩm định báo cáo nghiên cứu khả thi đầu tư xây dựng công trình Văn phòng kết hợp căn hộ và Trung tâm giới thiệu sản phẩm của Công ty Cổ phần Dược Danapha, nội dung Công văn yêu cầu giải trình và điều chỉnh các nội dung về dự án theo đúng Thỏa thuận phương án kiến trúc đã được UBNDTPĐN chấp thuận. Do vậy, tên dự án được điều chỉnh lại theo tên ban đầu để nộp hồ sơ lên Sở Xây dựng Tp Đà Nẵng : **"Văn phòng kết hợp căn hộ du lịch"** với quy mô gồm 03 tầng hầm, 15 tầng nổi và tum thang.

Như vậy Công ty Cổ phần Dược Danapha đề xuất trình Đại hội đồng cổ đông sắp đến thay đổi tên dự án **"Văn phòng kết hợp Căn hộ và Trung tâm giới thiệu sản phẩm"** đã được ĐHĐCĐ phê duyệt theo báo cáo nghiên cứu khả thi của dự án tại Nghị quyết số 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ ngày 05/3/2023 thành dự án **"Văn phòng kết hợp Căn hộ du lịch"** như Giấy phép xây dựng đã được Sở Xây dựng cấp.

#### **5. Explanation of the adjusted basement scale of the project:**

- On April 18, 2021, the Shareholders' General Meeting of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company approved Resolution No. 41/2021/NQ-ĐHĐCĐ to implement the high-rise construction project at Nguyen Van Linh Street.
- On September 24, 2021, Danapha submitted an architectural design proposal to the Department of Construction of Da Nang City.
- On April 13, 2022, the Da Nang City People's Committee issued Announcement No. 24/TB-UBND regarding Vice Chairman Le Quang Nam's conclusions at the meeting to hear reports on several architectural plans and urban planning projects in the city. Item 8 specifically stated the agreement with the planning objectives proposed by the Department of Construction in Official Letter No. 1283/SXD-QHKT&PTĐT dated March 2, 2022, related to the architectural plan of the project at Lot A24 Nguyen Van Linh (land plot No. 01, map sheet A24), Nam Duong Ward, Hai Chau District.
- On April 26, 2022, the Department of Construction of Da Nang City issued Official Letter No. 2624/SXD-QHKT&PTĐT, approving the planning objectives for the project at Lot A24, Nguyen Van Linh Street **(including a scale of 03 basements, 15 floors and a rooftop structure).**
- On October 24, 2022, the Board of Directors of the Company issued Resolution No. 69/2022/NQ-HĐQT, approving the selection of the contractor for the "Consultancy for Design Drawing and Construction Feasibility Study Report preparation" package for the "Danapha Tower" project through competitive bidding.
- On November 9, 2022, Danapha announced the competitive bidding results and proceeded to sign the contract for the preparation of the feasibility study report and

design drawing consultancy with the Construction Consultancy Joint Stock Company. Subsequently, as per the advice of the design consulting unit and the City's Development Investment Fund, based on the list of projects eligible for preferential loans from the investment fund for the sake of convenience in the loan procedures, the Company revised the project's name to "Office combined with Apartments and Showroom Center." The project's name was revised following the feasibility study report presented at the Annual General Meeting of Shareholders of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company in Resolution No. 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ dated March 5, 2023.

- On April 8, 2023, Danapha submitted documents for fire prevention and fighting to the Fire Prevention and Fighting Police Department of Da Nang City; On April 24, 2023, Danapha submitted the report on the feasibility study for the investment in the construction project "Danapha Tower" to the Department of Construction of Da Nang City. Project name: **Office combined with Apartments and Showroom Center - Danapha Tower**, with a scale of 02 basements, 15 floors above ground, and a rooftop structure.
- On May 25, 2023, the Department of Construction of Da Nang City issued Official Letter No. 3699/SXD-CPXD regarding the appraisal of the feasibility study report for the construction investment project of an Office combined with Apartments and Showroom Center by Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company. The content of the official letter required explanations and adjustments of the project's details according to the approval of the architectural plan by the Da Nang City People's Committee. Therefore, the project name was adjusted back to its initial name to submit the documents to the Department of Construction of Da Nang City: "Office combined with Tourist Apartments" with a scale of 03 basements, 15 floors and a rooftop structure.

Thus, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company proposes to the upcoming Annual General Meeting of Shareholders to change the project's name from "Office combined with Apartments and Showroom Center," which was approved by the General Meeting of Shareholders, according to the feasibility study report of the project in Resolution No. 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ dated March 5, 2023, to "Office combined with Tourist Apartments" as per the Construction Permit issued by the Department of Construction.

#### 6. Giải thích quy mô dự án điều chỉnh tăng tổng mức đầu tư:

- Dự án "Văn phòng kết hợp Căn hộ và Trung tâm giới thiệu sản phẩm" được ĐHĐCĐ phê duyệt theo báo cáo nghiên cứu khả thi của dự án tại Nghị quyết số 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ ngày 05/3/2023 với quy mô 2 tầng hầm 15 tầng nổi và tum thang. Tuy nhiên như đã giải trình tại mục 5, theo yêu cầu của Sở xây dựng Đà Nẵng thì chủ đầu tư phải điều chỉnh lại tên dự án và quy mô theo như thỏa thuận phương án kiến trúc đã được UBNDTP Đà Nẵng phê duyệt : "Văn phòng kết hợp căn hộ du lịch" với quy mô gồm 03 tầng hầm, 15 tầng nổi và tum thang.



- Việc điều chỉnh tổng mức dự toán từ quy mô 2 tầng hầm sang quy mô 3 tầng hầm sẽ dẫn đến việc tăng tổng mức đầu tư bao gồm các chi phí về nghiên cứu thí nghiệm cọc nhồi, thí nghiệm tường vây barret, siêu âm thí nghiệm, hệ thống PCCC, chi phí xây dựng...
- Như vậy, Công ty Cổ phần Dược Danapha sẽ làm việc với đơn vị tư vấn thiết kế điều chỉnh ban hành tổng mức dự toán đề xuất trình Đại hội đồng cổ đông sắp đến điều chỉnh tổng mức dự án công trình "Văn phòng kết hợp căn hộ du lịch" với quy mô gồm 03 tầng hầm, 15 tầng nổi và tum thang.
- The project "Office combined with Apartments and Product Introduction Center" was approved by the General Meeting of Shareholders according to the feasibility study report of the project in Resolution No. 40/2023/NQ-ĐHĐCĐ dated March 5, 2023, with a scale of 2 basements, 15 floors above ground, and a rooftop structure. However, as explained in section 5, as per the Department of Construction's request, the investor had to adjust the project's name and scale as per the approved architectural plan by the Da Nang City People's Committee: "Office combined with Tourist Apartments" with a scale of 03 basements, 15 floors, and a rooftop structure.
- Adjusting the estimated total budget from a 2-basement scale to a 3-basement scale will increase the total investment amount, including expenses for experiment research on bored piles, barret wall experiments, ultrasonic testing, fire prevention and fighting system, construction costs, etc.
- Therefore, Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company will work with the design consultancy unit to issue and present a proposal to the upcoming Annual General Meeting of Shareholders to adjust the project's total investment amount for the "Office combined with Tourist Apartments" project with a scale of 03 basements, 15 floors, and a rooftop structure.

Ban điều hành Công ty báo cáo Đại hội cổ đông công tác triển khai thực hiện hạng mục đầu tư dự án văn phòng kết hợp căn hộ du lịch và cam kết thực hiện đúng các quy định về đầu tư và xây dựng.

The Company's Executive Management reports to the General Meeting of Shareholders on the implementation of the investment project of office combined with tourist apartments and commits to strictly complying with investment and construction regulations.

Trân trọng,

Sincerely,

Nơi nhận/Received:

- Như trên/As above
- Lưu văn thư/Saved as

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**GENERAL DIRECTOR**



**TS. Lê Thăng Bình**

## BÁO CÁO

Tiến độ thực hiện Dự án Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm nghiên cứu phát triển công nghệ cao tại Khu Công nghệ cao Đà Nẵng

### REPORT

*Regarding the implementation of the project of  
new pharmaceutical factory & Hi-Tech RD Center at Danang's Hi-Tech Park*

#### I. Thông tin chung về dự án:

**1. Tên Dự án:** Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao.

Dự án được chia làm 02 phân kỳ đầu tư:

- Phân kỳ 1: Nhà máy sản xuất dược phẩm OSD công nghệ cao.

- Phân kỳ 2: Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao -  
Phân kỳ 2.

**2. Địa điểm thực hiện dự án:** Lô đất A22, Khu công nghệ cao Đà Nẵng thuộc xã Hòa Liên và Hòa Ninh, huyện Hòa Vang, TP. Đà Nẵng.

**3. Chủ đầu tư:** Công ty Cổ phần Dược Danapha

#### *I. General Information about the project:*

**1. Project Name:** *Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center.*

*The project is divided into two investment phases:*

- *Phase 1: High-tech OSD pharmaceutical plant.*

- *Phase 2: Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center*

**2. Project Location:** *Plot A22, Danang Hi-Tech Park located in Hoa Lien and Hoa Ninh Communes, Hoa Vang District, Danang City.*

**3. Investor:** *Danapha Pharmaceuticals Joint Stock Company*

#### II. Tiến độ thực hiện Dự án:

**1. Phân kỳ 1:** Nhà máy sản xuất dược phẩm OSD công nghệ cao.

##### 1.1. Tiến độ các công việc đã thực hiện:

1.1.1. Căn cứ pháp lý để triển khai:

- Dự án đầu tư đã được HĐQT Công ty Cổ phần Dược Danapha phê duyệt để triển khai.

- Hồ sơ thiết kế cơ sở đã được Cục Quản lý hoạt động xây dựng - Bộ Xây dựng thẩm định đạt yêu cầu.

- Hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được Ban Quản lý khu công nghệ cao thẩm định đủ điều kiện để khởi công xây dựng.

- Hồ sơ thẩm duyệt thiết kế PCCC đã được cơ quan chức năng thẩm định đạt yêu cầu.

- Hồ sơ ĐTM đã được Sở Tài nguyên - Môi trường Đà Nẵng thẩm tra và phê duyệt đạt yêu cầu.

#### 1.1.2. Tiến độ triển khai các hạng mục:

- Về việc phần sơn sàn Epoxy tại khu vực QC và sơn tĩnh điện sàn của xưởng sản xuất đã hoàn thành.

- Các công tác vệ sinh công nghiệp thô và tinh đã triển khai.

- Hiện tại đang thực hiện công tác chạy thử T&C (Testing & Commissioning) cân chỉnh hệ thống cơ điện cuối cùng để đảm bảo hệ thống hoạt động đúng thông số kỹ thuật và ổn định trước khi bàn giao hệ thống MEP, HVAC, và PCCC.

- Các công tác liên quan đến các hạng mục phụ trợ cho sản xuất như hệ thống nước RO, lò hơi, LPG cũng đã hoàn thành.

- Hệ thống máy móc thiết bị đã lắp đặt vào vị trí và trong giai đoạn chạy thử, đào tạo máy móc; Hệ thống bàn ghế, vật dụng cho QA-QC cũng đã lắp đặt xong.

## II. Project Implementation Progress:

### 1. The First Phase: High-tech OSD pharmaceutical factory

#### 1.1. Progress of completed tasks:

##### 1.1.1. Legal basis for implementation:

- The investment project has been approved by the Board of Directors of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company.
- The basic design documents have been appraised and met the requirements of the Department of Construction Management - Ministry of Construction.
- Construction drawing design documents have been appraised by Danang Hi-Tech Park and Industrial Zones Authority to meet the conditions to start construction.
- Fire prevention systems design approval documents have been appraised by the competent authorities as satisfactory.
- Environmental impact assessment documents have been verified and approved by the Da Nang Department of Natural Resources and Environment as satisfactory.

##### 1.1.2. Progress of implementing items:

- The Epoxy floor painting in the QC area and the powder coating of the factory floor have been completed.
- Rough and fine industrial cleaning work has been implemented.
- Currently performing T&C (Testing & Commissioning) testing to calibrate the final electromechanical system to ensure the system operates according to specifications and is stable before handing over the MEP, HVAC, and FIREFIGHTING.
- Work related to auxiliary items for production such as RO water system, boiler, LPG has also been completed.

- The machinery and equipment system has been installed in place and is in the testing and training phase of the machinery; The system of tables, chairs and equipment for QA-QC has also been installed.

### 1.2. Các công việc đang tiếp tục thực hiện:

- Công tác hồ sơ IQ, OQ, PQ cho hệ thống phụ trợ đang gấp rút hoàn thiện, dự kiến hết tháng 4 sẽ hoàn thành.
- Công tác lắp đặt thiết bị kiểm nghiệm di dời từ kho tập kết vào vị trí, và tiến hành triển khai đào tạo, chạy thử, và vận hành máy móc.
- Công tác thẩm định, kiểm nghiệm Vi sinh đến hết tháng 3 sẽ hoàn thành.
- Tiến hành chạy thử Pilot từ tháng 5 đến tháng 6.
- Sau đó, cuối tháng 6 sẽ mời Cục Quản lý Dược về thẩm định GMP-WHO để đưa vào sản xuất.

### 1.2. Ongoing categories:

- The performance of IQ, OQ, PQ records for the auxiliary system is being urgently completed, expected to be completed by the end of April.
- Installation of testing equipment moved from warehouse to location, and implementation of training, testing, and machine operation.
- Microbiological appraisal and testing work will be completed by the end of March.
- The conduct Pilot test runs from May to June.
- Then, at the end of June, the Drug Administration of Vietnam will be invited for GMP-WHO appraisal to put it into production.

## 2. Phân kỳ 2: Nhà máy sản xuất dược phẩm và Trung tâm Nghiên cứu phát triển công nghệ cao

- Phân kỳ 2

Phân kỳ này bao gồm các hạng mục: Nhà số 4 – Dây chuyền sản xuất thuốc tiêm, nước, dùng ngoài, cao dầu xoa; Trung tâm R&D; Nhà số 2 – Tổng kho và Nhà số 1 – Nhà văn phòng.

### 2. The Second Phase: Pharmaceutical factory and High-tech Research and Development Center

This phase includes the following items: House No. 4 - Production line for injections, liquids, external use, and ointment; R&D Center; House No. 2 – Warehouse and House No. 1 – The Office.

#### 2.1. Tiến độ các công việc đã thực hiện:

##### 2.1.1. Căn cứ pháp lý để triển khai:

- Dự án đầu tư đã được HĐQT Công ty Cổ phần Dược Danapha phê duyệt để triển khai.
- Hồ sơ thiết kế cơ sở, Hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công đã được Ban Quản lý khu công nghệ cao và các Khu công nghiệp Đà Nẵng thẩm định đủ điều kiện để khởi công xây dựng.
- Hồ sơ thẩm duyệt thiết kế PCCC đã được cơ quan chức năng thẩm định đạt yêu cầu.
- Hồ sơ ĐTM đã được Sở Tài nguyên - Môi trường Đà Nẵng thẩm tra và phê duyệt đạt yêu cầu.

##### 2.1.2. Tiến độ triển khai các hạng mục:

###### a. Nhà số 4:

- Đã hoàn thiện cơ bản quá trình lắp đặt hệ thống MEP, HVAC, hệ thống PCCC, chỉ còn các công tác đấu nối.

1001  
 SỞ  
 CÔNG  
 CỔ PHẦN  
 DƯỢC  
 DAN  
 PH

- Các hạng mục phụ trợ phục vụ cho Nhà số 4 cũng đã sẵn sàng.
- Hệ thống máy móc thiết bị sản xuất thuốc tiêm đã tập kết vào vị trí tại nhà máy đầu tháng 4 bắt đầu trong quá trình lắp đặt.

**b. Trung tâm R&D:**

- Đã kết thúc công tác hoàn thiện các thiết bị nghiên cứu hóa lý
- Đã lắp đặt một số bàn ghế, vật dụng phục vụ cho hoạt động của trung tâm.
- Về máy móc các thiết bị sản xuất thử sản phẩm phục vụ nghiên cứu phát triển sẽ có kế hoạch di dời trong tháng bốn đến tháng năm

**c. Nhà số 2 (Tổng kho):** Đã xong phần thô, đang triển khai công tác hoàn thiện và đang tiếp tục thực hiện lắp đặt hệ thống MEP và HVAC.

**d. Nhà số 1 (Nhà văn phòng):** Đã hoàn thành phần thô, lát gạch Inax ngoài và lắp toàn bộ cửa kính. Đang tiếp tục triển khai hệ MEP và HVAC cho tòa nhà.

**2.1. Progress of completed tasks:**

**2.1.1. Legal basis for implementation:**

- *The investment project has been approved by the Board of Directors of Danapha Pharmaceutical Joint Stock Company for execution.*
- *The facility design document and construction drawing design documents have been assessed by Danang Hi-Tech Park and Industrial Zones Authority to be eligible to start construction.*
- *Fire prevention systems design approval documents have been appraised by the competent authorities as satisfactory.*
- *Environmental impact assessment documents have been verified and approved by the Da Nang Department of Natural Resources and Environment as satisfactory.*

**2.1.2. Progress in implementing items:**

**a. House number 4:**

- *The installation process of MEP system, HVAC system, fire protection system has been basically completed, only the connection work remains.*
- *Auxiliary items serving House No. 4 are also ready.*
- *The machinery and equipment system for producing injectable drugs was assembled in place at the factory in early April and began the installation process.*

**b. R&D Center:**

- *Finished the work of perfecting physical and chemical research equipment*
- *Installed a number of tables, chairs and items to serve the center's operations.*
- *Regarding machinery and equipment for trial production of products for research and development, there will be a plan to relocate in April to May.*

**c. House No. 2 (General Warehouse):** *The rough part has been completed, finishing work is underway and continuing to install MEP and HVAC systems.*

**d. House No. 1 (Office):** *The rough part has been completed, the exterior is tiled with Inax tiles and all glass doors are installed. Continuing to deploy MEP and HVAC systems for the building..*

## 2.2. Các công việc đang tiếp tục thực hiện:

- Đang hoàn thiện công tác sơn tại nhà số 4 và chuẩn bị lắp đặt hệ thống máy móc dây chuyền thuốc nước, và cao sao vàng.
- Đang lắp đặt thiết bị, nội thất cho trung tâm R&D
- Triển khai các công việc liên quan đến công tác hoàn thiện Nhà số 2. Dự kiến kết thúc vào tháng 08/2024.
- Nhà số 1 đã hoàn thành thiết kế nội thất và đang trong quá trình lên kế hoạch thi công nội thất.

## 2.2. Ongoing categories:

- *Finishing the painting work at house No. 4 and preparing to install the machinery system of medicine line and golden star powder.*
- *Installing equipment and furniture for the R&D center*
- *Implementing work related to the completion of House No. 2. Expected to end in August 2024.*
- *House No. 1 has completed interior design and is in the process of planning interior construction.*

## III. Báo cáo tài chính dự án/Report on Financial status of the project

### 1. Giá trị các hạng mục đã thực hiện của Dự án

#### Value of implemented items of the Project.

Tính đến ngày 15/02/2024 tình thành tài chính của dự án như sau:

*As of February 15, 2024, the financial status of the project is as follows:*

#### Cơ cấu nguồn vốn/Sources of capital

Phân kỳ Phase	STT No	Cơ cấu vốn đầu tư Investment capital structure	Giá trị Value	Ghi chú Noted
1	1	Vốn huy động từ đợt phát hành Trái phiếu chuyển đổi năm 2017 Capital raised from the issuance of Convertible Bonds in 2017	118.400.000.000	Đã góp đủ Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018 Enough contribution From February 20, 2018 Until April 20, 2018
1	2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp) Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)	165.000.000.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2022 Completed on Dec 31, 2022
1	3	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long term foreign loan	192.000.000.000	Đã nhận vốn vay Từ ngày 30/06/2022 Đến ngày 31/12/2022 Received loan From June 30, 2022

ĐƠN  
HẢI  
QUỐC  
APR  
5 Đ

				Until December 31, 2022
		<b>Tổng vốn đầu tư - Phân kỳ 1</b> <b>Total phase 1</b>	<b>475.400.000.000</b>	
2	1	Vốn huy động từ đợt phát hành Trái phiếu chuyển đổi năm 2017 Capital raised from the issuance of Convertible Bonds in 2017	31.600.000.000	Đã góp đủ Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018 Enough contribution from Feb 20, 2018- April 20, 2018
2	2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp) Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)	44.000.000.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2022 Completed on Dec 31, 2022
2	3	Vốn vay Quỹ Đầu tư phát triển thành phố Đà Nẵng (DDIF) Loan from DDIF	140.000.000.000	Đang hoàn thiện hồ sơ vay vốn In processing
2	4	Vốn vay cổ đông Loan from existing shareholders	307.000.000.000	Chưa vay vốn Not yet
2	5	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long-term foreign loan	200.000.000.000	Chưa vay vốn Not yet
		<b>Tổng vốn đầu tư - Phân kỳ 2</b> <b>Total phase 2</b>	<b>722.600.000.000</b>	
		<b>Tổng vốn đầu tư</b> <b>Total investment of the project</b>	<b>1.198.000.000.000</b>	

Trong quá trình triển khai Dự án từ đầu đến nay, Danapha đã thực hiện góp vốn và vay vốn từ các khoản sau:

During the implementation of the Project from the beginning until now, Danapha has contributed capital and borrowed capital from the following amounts:

STT	Cơ cấu vốn đầu tư Investment capital structure	Tổng dự án (ĐVT: Tỷ đồng) Value (Billion dong)	Thời gian thực hiện
1	Vốn góp thực hiện dự án (Từ Trái phiếu chuyển đổi) Capital raised from the issuance of Convertible Bonds	150.000	Từ ngày 20/02/2018 Đến ngày 20/04/2018
2	Lợi nhuận để lại tái đầu tư (Quỹ đầu tư phát triển của doanh nghiệp)	209.000	Đã hoàn thành ngày 31/12/2023

	Reinvested retained profits (Enterprise development investment fund)		
5	Vốn vay nước ngoài (dài hạn) Long-term foreign loan	192.000	Từ ngày 30/06/2022 Đến ngày 31/12/2022
<b>Tổng cộng</b> <b>Total</b>		<b>551.000</b>	

Nguồn vốn nêu trên đã được Danapha sử dụng để thanh toán cho các nhà thầu xây dựng, tư vấn, máy móc thiết bị và các chi phí khác thuộc Dự án đầu tư là 550,3 tỷ đồng.

The above capital source was used by Danapha to pay construction contractors, consultants, machinery and equipment and other costs of the investment project of VND 550.3 billion.

Trên đây là báo cáo các nội dung đã thực hiện của dự án Công nghệ cao.

Above is a report on the implemented contents of the High-Tech project.

Kính báo cáo

Sincerely,

Nơi nhận/Received:

- Như trên/As above
- Lưu văn thư/Saved as

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**GENERAL DIRECTOR**



**TS. Lê Thăng Bình**